

トラベル特集

Adventure in Palawan

フィリピン最後の秘境で体験する魅惑のアドベンチャー
ゆっくりと流れる時間の中で出会う神秘の世界へ

グルメ Feature
Filipino Cuisine

ビューティ Feature
フィリピン女子力向上委員会

セレブ気分が味わえる 至れり尽くせりの高級サロン
あらゆるファンデの悩みを解決 魔法のファンデブラシ

スクール Feature
子どもの習いごと発見

ラグビーの魅力を満喫！ 何歳からでも楽しめる タッチラグビーチーム

08

2012
August/Agosto Vol.53

日本
經濟
新聞

NIKKEI



新聞&電子版
いつでも
どこでも
あなたの隣に

日本經濟新聞

NIKKEI

日經中國(香港)社 NIKKEI CHINA (HONG KONG) LTD.
Suites 1706-10, Dah Sing Financial Centre, 108 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong
TEL : 852-2598-1771 FAX : 852-2845-7768 E-mail : nikkei@nikkei.com.hk WEB : www.nikkei.asia



Special Feature

Adventure In Coron, Palawan



- 7 Safari フィリピンのアフリカへようこそ 動物と触れ合えるサファリパーク
- 8 Nature コロンに来たら一度は訪れたい 美しい自然が生み出す絶景
- 10 Food 作りたて&焼きたて アツアツをほうばりたい
- 11 Souvenir 世界にひとつだけの 手作り作品を手に入れたいなら
- 12 Shipwrecks 第2次世界大戦中に沈没した日本船 珊瑚や魚に見守られ今も海底に眠る
- 13 Stay コロンを120%楽しむなら ツアー付きプランがあるホテル
- 14 プエルトプリンセサの魅力を探る

Features

20 グルメ Feature Filipino Cuisine



31 ビューティ Feature フィリピン女子力向上委員会

セレブ気分が味わえる 至れり尽くせりの高級サロン
あらゆるファンデの悩みを解決 魔法のファンデブラシ

39 スクール Feature 子どもの習いごと発見

ラグビーの魅力を満喫!
何歳からでも楽しめるタッチラグビーチーム



Column

17 Arbyのフィリピン日和 第8回 PINOYマブイ

23 フィリピン食彩紀行 野菜? 果物?

25 簡単! ウマイ! フィリピン食材 パパッとクッキング GULAMAN (グラマン)



43 MAP

マカティ・ロックウェル・フォートボニファシオ
オルティガス・ベイエリア・アラバン

51 MRT・LRT・バス・ジープニー路線図

■困った時の連絡先(フィリピン国内用)

●大使館・邦人関係機関

在フィリピン日本国大使館.....	02-551-5710
領事部直通(日本語).....	02-834-7508
マニラ日本人会.....	02-810-7909
フィリピン日本人商工会議所.....	02-892-3233
マニラ日本人学校.....	02-840-1424~27
フィリピン退職庁.....	02-848-1412

●病院

マニラ日本人会診療所(マカティ).....	02-818-0880
東京ヘルスリンク (マカティ).....	02-819-2010
(アラバン).....	02-772-2678
セントルークス・メディカルセンター (グローバルシティ).....	02-789-7700
(ケソン).....	02-723-0101
神戸クリニック(アラバン).....	02-842-5405
メディカル・シティ(パシッグ).....	02-988-1000
アジアン・ホスピタル・アンド・メディカルセンター (モンテルンパ).....	02-771-9000
マカティ・メディカルセンター(マカティ)	02-888-8999
セブ・ドクターズ・ユニバーシティ・ホスピタル	032-255-5555
チョンワホスピタル(セブ).....	032-255-8000
ダバオ・ドクターズ・ホスピタル(ダバオ)	082-221-2101
ジャパン・ヘルプデスク (24時間体制で医師や医療機関を紹介)..	02-817-1289

●空港

ニノイ・アキノ国際空港(NAIA).....	02-877-1109
------------------------	-------------

●航空会社

全日空.....	02-553-8000
日本航空.....	02-886-6868
フィリピン航空.....	02-818-0111
デルタ航空.....	02-841-8800
セブパシフィック航空.....	02-702-0888

発行・編集・制作 Publishing / Editing / Production
Primer Media社

Art Direction & Design

柳田寛之 Hiroyuki Yanagida (willsnow-dfl)

Design

Assistasia Philippines Inc.
Masahiko Yamada (aqadesign)

広告問合せ information@primer.ph

PrimerMedia社

Unit 807, Greenbelt Mansion Building, 106 Perea St.,
Legaspi Village, Makati City
Tel : 02-836-8381 Fax : 02-808-2163
E-mail : information@primer.ph
URL : <http://primer.ph>

無断転載・複写・引用を禁じます

primer 8月号 Vol.53

(掲載内容は取材時に基づいたもので予告なく変更になる場合があります)
本誌掲載記事、広告等は弊社内で精査の上掲載しておりますが、記事及び広告内の商品、サービス、その他掲載内容への責任は弊社では負いかねます。また、広告主および寄稿者へのクレーム等が発生した場合には、弊社からは広告主および寄稿者へのクレーム内容の通達のみを行い、それ以上の対応は出来かねますことも合わせてご了承下さい。

ほけんの110番
International

から新しく生まれ変わった

日本人スタッフがご対応いたしますので、より安心、快適!

主なサービス

WFC ほけん がみなさんの
海外ライフをサポート

- ✓ 私の保険、海外生活にマッチしていますか?
- ✓ みんなどんな保険内容で入っているの?
- ✓ 日本で契約してきた保険を見直したい!

保険、各種プランニングの無料相談はこちら

WFCグループは香港を始め、タイ、中国、フィリピン、アメリカなどで、日本人の皆様が安心して海外居住をお過ごしいただくためのトータルアドバイスをまいります。

保険 無料相談

世界各国 50 社以上の保険からあなたにぴったりの保険を見つけます。ご相談は無料です。

ライフプランニング

ご自身そしてご家族のための快適な老後のための年金作りも含めてトータルにご相談に応じます。

ファイナンシャルプラン

資産を守りたい! 着実に増やしたい! そんな方のためのプランニングを専門家がアドバイスいたします。

WFC GROUP ほけん

いつでもお気軽にお電話、お立ち寄り下さい。日本語でご対応いたします。

のことなら、海外生活サポートの WFC へ。

02-553-8110

営業時間 9:00~19:00

phils@wfc.asia

Unit 205 One Corporate Plaza, 845 A. Aenaiz Ave. (Pasay Road), Legaspi Village, Makati City



お知らせ

これまで皆様にご案内してきました「ほけんの110番 インターナショナル」は、この度 WFC ほけん に店名が変わりました。それにより、事務所・電話番号なども変わりましたので、ここにお知らせいたします。

日本からフィリピンへの国際手配サービス

TRANS TECH Balik Bayan Box

お得なキャンペーン実施中!
お気軽にお問い合わせ下さい!!

Super Value スーパーバリュー	Premium プレミアム	Compact コンパクト

サイズ	スーパーバリュー 73×63×55 (cm)	プレミアム 37×63×55 (cm)	コンパクト 55×35×35 (cm)
配送エリア			
メトロマニラ カピテ・リーザル	¥9,000	¥6,500	¥4,500
ラグナ プラカン	¥9,500	¥7,000	¥5,000
上記以外の ルソン島	¥10,000	¥8,000	¥5,500
ビサヤ諸島	¥11,000	¥8,500	¥6,500
ミンダナオ島 その他離島	¥12,000	¥9,000	¥7,500

●配達に関して

バリックバヤンボックスは、船便を利用して、日本全国からフィリピン国内全域にお荷物をお届けするサービスです。配送にかかる日数はお荷物を預かりしてから、毎週金曜日に当社倉庫を出発し、通関後コンテナ船にてマニラに運ばれます。マニラに到着後、フィリピン国内の通関を終了後それぞれのお届け先に配送を開始致します。メトロマニラであれば約2~3週間で、その他のルソン島、ビサヤ諸島であれば約3~4週間、ミンダナオ島及びその他の離島地域に関しては約4~5週間でお届けが完了します。

●ご利用方法

- ①お荷物をフィリピンに送ることが決まったら 0120-988-890もしくは03-3522-8108にお電話下さい。
- ②バリックバヤンボックス専用カートン及びパッキングリスト・ご利用方法マニュアル・代金振り込み用紙等をご自宅にお届け致します。
- ③お荷物の箱詰め作業が完了しましたら、再度当社にお電話下さい。集荷日時の予約をさせていただきます。代金につきましては、集荷前後にお近くの郵便局または銀行にて代金のお振り込みをお願い致します。
- ④社にお荷物が届き次第発送準備に取りかからせて頂きます。その際梱包状態によっては当社にて外装等の手直しをさせて頂き、完璧な状態にてコンテナに積み込みます。
- ⑤現地にお荷物が届きましたら、お手数ですが内容物の確認と破損等がないかご確認下さい。もし問題があれば、当社東京本社03-3522-8108もしくはマニラオフィス 632-848-0990迄ご連絡下さい。

●お問合せ先 株式会社トランステック

☎0120-988-890 本社：東京都江東区新木場1-7-18

マニラ支社：16F Trident Tower, 312 Sen, Gil Puyat Ave. Salsedo Village, Makati City, Philippines

f <https://www.facebook.com/balikbayanbox.jp> @transtech_lbc
※お近くのコンビニでもお支払い頂けます



フィリピンへの送金に手数料かかり過ぎ!と思ったら、私たちにご相談下さい!
送金金額が増えても心配無料! 玄関先までお届けしても手数料は一律2000円

安心!

1

速い!

2

安い!

3

SECURE

安心のデリバリシステムで、お受け取り人様のそばのLBC支店、お受け取り人様の銀行口座、お受け取り人様のお宅まで直接お届けします。

RAPID

お急ぎなら、Rapid Cashへ!!
現金を素速く受け取れます。

AFFORDABLE

ご安心下さい!!
送金金額にかかわらず手数料一律2000円
※日本からフィリピンへ円→円での送金サービスも別途ご用意

●お問合せ先 TRANSTECH REMITTANCE CO., LTD

☎ 03-6869-9999 携帯電話 080-4360-4236

f <https://www.facebook.com/Rpidcash.jp> @Transremittance
〒111-0053 東京都江東区浅草橋3-20-11 エムズ浅草橋ビル3F
資金移動業者登録番号：関東財務局長 第00007号

<http://primer.ph/>

プライマーで旅しよう
詳細はHPをチェック




MUSIC 21 FAMILY KTV ROOMS

ご家族・お友達同士で
楽しめる日本式の
カラオケボックス
日本語新曲続々入荷!!

デザインが全て違うお部屋をその日の気分で選べ
ちゃう。お部屋の大きさも2~30名様用まで。
色々なシーンで使えます。
ビールバケット(6本入)350P。フード100P~。
詳しくはWEBへ▶www.music21plaza.com

●ルーム料金：84ペソ(1人/1時間)
お得なパーティーパッケージ：3500ペソ
[10人/3時間/食べ物、飲み物込み]▶詳しくはWEBへ
※上記、部屋代、税金、サービスチャージ込み

マカティ店 ジュビター通り、KFC隣り TEL: 890-5230/896-4261 月~水曜 PM3:00~AM5:00 木~日曜 24時間営業	バサイ店 エドゥッサ通り、ヘリテージホテル近く TEL: 853-3625/852-1524 PM3:00~AM5:00
ケソン店 ティモック通り、バーガーキング近く TEL: 371-7856/371-6531 PM3:00~AM5:00	マラテ店 マビニ通り、パンパンフィックホテル近く TEL: 522-5941/522-6935 PM3:00~AM5:00

海外220拠点のネットワーク!!

**航空輸送
(Air Cargo)**
大型の貨物だけど
早く届けたい!
そんなご希望に航空便
でお応えします!

**物流倉庫PEZA
(Logistics)**
PEZA内の倉庫を活用し、
VMIを始めとするあらゆる
お客様からの物流課題に
お応えします。

**国際宅配便
(Sgx)**
マニラから日本の
お客様までひとつひとつ
まごころ込めて
お届けいたします!



佐川急便フィリピン

SAGAWA EXPRESS PHILIPPINES INC.

Trunk Line: 02-822-9911 Japanese Line: 02-776-2627 Fax: 02-776-2582
BUSINESS HOUR Mon-Fri 8:00-18:30
JIM BUILDING 1, KAINGIN ROAD, MULTINATIONAL VILLAGE 1708
PARANAQUE CITY, METRO MANILA, PHILIPPINES
担当：今井(imai@sagawa-global.com)、大場(m_oba@sagawa-global.com)、
長尾(y_nagao001@sagawa-global.com)

**海外輸送
(Sea Cargo)**
フィリピン国内屈指の
取扱い高を武器に
最高の価格サービスを
ご提供致します。

**引越サービス
(Removal)**
日本人スタッフによる
きめ細やかなサービスと、
経験豊富なスタッフが、
お客様の新生活の第一歩を
フルサポート致します。
まずは無料の
お見積りです!!!

フィリピンで日本のテレビを観る!

オリンピックは日本語で見た方がよりおもしろい!

日本の地デジ(民放・NHK・関西)、BS放送(WOWOW・スターチャンネル・NHK衛星 他)、CS放送が視聴可能です!
●マカティ事務所にて実機展示中：どんな番組がどのような高画質でご覧になれるか確認できます

プラン名 (料金)	プラン内容
プラン A (P3800)	地上波 (関東/関西) 英語放送 BS放送 CS放送 タイムシフト
プラン B (P3400)	地上波 (関東/関西) 英語放送 BS放送 タイムシフト
プラン C (P2800)	地上波 (関東/関西) 英語放送 タイムシフト

※タイムシフトとは…サーバーにためられた番組を1週間前までさかのぼって観ることができる機能



お仕事が終わったあとや
土日も気軽にご連絡ください

●ご視聴条件

- 2M以上のインターネットライン必須
- 50インチ等の大画面液晶テレビでも鮮明な画質
- デバイス端末保証金P8,000(故障時は無償交換、デバイス返却時に全額ご返金)

このビルの
2116号室です



BSA Tower プリンズプラザI プリンズプラザII
Legaspi Street GreenBelt 5 Dela Rosa Street

固定電話 **02-869-7916** 日本語OK プロモーション中
携帯電話 **0916-665-9000/0917-497-3000**

E-mail: info@itv-world.com Web: www.itv-world.com
Unit 2116 Prince Plaza2 Dela Rosa St., cor. Legaspi St.,
Makati City (GreenBelt5のすぐ横) 営業時間：10時~20時 定休日：なし
お電話でご予約の上、iTVワールドフィリピンまでお気軽にお越しください



KANEJIN

フィリピンに滞在・駐在する日本人の方が少しでもスムーズに、また楽しく生活していただく事を目標に、不動産の売買、賃貸、ゴルフ会員権、ビザの取得等をお手伝いします!

フィリピンで20年以上の仲介実績!
物件探しから退居手続きまで、
日本人スタッフが安心サポート。仲介実績多数!
詳しくはWEBで。

<http://www.kanejin.com>

【エリア】マカティ・フォートボンファシオ・マニラ全域・アラバン・オルティガスなど
【住所】3-23B, Legaspi Towers 300, Roxas Blvd. cor. Vito Cruz, Malate Manila
【TEL】02-521-1151to52 info@kanejin.com



MONTEGANI INC.
UNIT 3E, CITY CENTER BUILDING ORTIGAS AVENUE,
GREENHILLS SAN JUAN CITY, METRO MANILA PHILIPPINES
02-726-7498
The Podium, The Block, SM Mall Of Asia, North Wing SM Cebu で販売中

BRAUN BUFFEL
1887 - GERMANY



Baracuda Lake バラクウダ湖
息をのむほど美しい絶景 ▶ P.8



Food 食べ物
カシューナッツやピストロ ▶ P.10



Cayangan Lake カヤンガン湖
切立った岩場に潜む神秘の湖 ▶ P.8



Malucapuya Beach マルクアプヤ・ビーチ
コロンの厳選ビーチ ▶ P.9



Maquinit Hot Spring マキニョット温泉
屋外にある巨大な温泉 ▶ P.9



Calauit Island カラウィット島
フィリピンのサファリパーク ▶ P.7



Souvenir Shop お土産店
天然石やお面、真珠など ▶ P.11



Shipwreck 沈没船
太平洋戦争中に沈んだ日本船 ▶ P.12

Primer 58: Travel Feature

Adventure

In フィリピン最後の秘境で体験する魅惑のアドベンチャー
ゆっくりと流れる時間の中で出会う神秘の世界へ

Coron, Palawan



コロンの案内人
黒澤奈緒美さん
2011年5月～パラワン州プサンガ島コロンドン役場観光課に在籍中。いつか青年海外協力隊としてアジアで暮らすという願叶ってコロン暮らし。夕日を見ながらサンミゲルを飲む時間が最高の幸せ♪

？コロンとは
パラワン州の北、プサンガ島に位置する小さな港町。周囲には手つかずの自然を多く有し、近年観光客の注目が集まりつつある。
✕コロンへのアクセス
マニラから、飛行機で約1時間。セブパシフィック空港のペア航空券はP12,401 (≒24,296円)でチケット手配が可能(2012年6月現在)。

Data



Adventure
in
Coron,
Palawan
Safari

フィリピンのアフリカへようこそ 動物と触れ合えるサファリパーク

手つかずの自然が残るパラワン州でも、ここ最近注目が集まっている、カラウィット島。
アフリカのケニアから連れてこられた野生動物が放し飼いにされているこの地で、Let's アニマルアドベンチャー！

Calauit Island

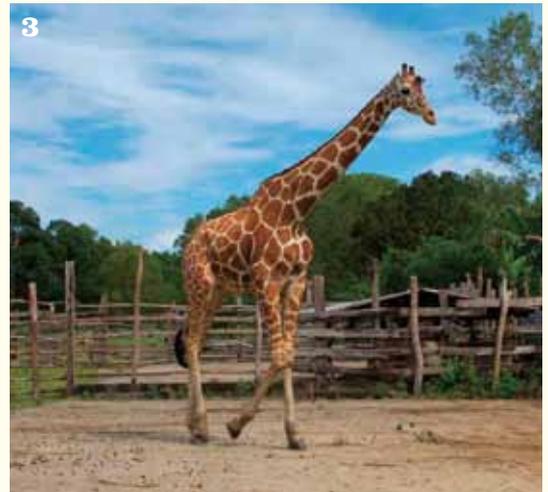
カラウィット島

Calauit Island, Coron, Palawan

まるでアフリカに来たような錯覚に陥る、ここカラウィット島。キリンやシマウマなど100種類以上の野生動物を間近で見られる、まるでサファリパーク。動物園と違うのは、その野生動物たちのほとんどが放し飼いにされているということ。入場料は入場料 (P400/1名)。動物たちは日差しが強くなると木陰に隠れてしまうため、午前中に行くのがおススメ。

カラウィット島へ行くには、各ホテルが手配している日帰りツアーに申し込むと便利です。所要時間は、コロン町からボートで約1時間。

マルコス大統領時代にアフリカからこの地に来た野生動物たちと、島を歩きながら触れ合える、貴重なスポットです。



- 1 キリンに自分の手からエサをあげるなんて、はじめての体験です
- 2 島を歩けばシマウマに当たる。これぞサファリ!
- 3 野生のキリンがいるのは、世界でも稀だと言われています
- 4 小鹿がエサを食べるのを、こんなに近くで見ることができます
- 5 ツノが生えたままの、野生の牡鹿が島には多く生息しています
- 6 クロコダイルをはじめ、他にもさまざまな動物たちに出会えます

Adventure
in
Coron,
Palawan
Nature

コロンに来たら一度は訪れたい 美しい自然が生み出す絶景

コロン島を代表する3つの美しい湖や、マングローブの林の中にある天然温泉、
コロンでも一、二を争うビーチにはぜひ足を運んでみたい。Let's ネイチャーアドベンチャー！

Cayangan Lake

カヤンガン湖

ボートを降りて急な石段を登っていくと、急に視界の開けた場所が。眼下に広がる眺めは絶景。さらに山の反対側に下ると、水面に沢山の魚が泳ぐエメラルドグリーン湖に到着。崖の下に潜れる隠れスポットもあるので探してみよう。約10分ほどのプチハイキングになるので、動きやすい服装がオススメ。入場料 (P200/1名)

ボート付き場は足首まで海水に浸ることもあるので、サンダルと短い丈のボトムスが便利。蚊にかまれやすい方は虫よけも忘れずに。



- 1 石の階段を下りながら、歓声と水音が聞こえてきたら湖はもうすぐそこ
- 2 シュノーケルは、ボート乗り場にてP150でレンタル可能(1名分)
- 3 石段の頂上にある、絶好のフォトロケーションがこちら



3

Baracuda Lake

バラクーダ湖

船着き場からは、木造の通路が湖に向かって伸びる。剣山のような岩場を抜けると、淡水と海水で2層になったような不思議な湖が姿を見せます。特にオフシーズンは喧騒を避けて静かに楽しむことができるおススメスポット。遠くから見るとエメラルドグリーンの水が、湖の中に入ると紺碧に変わる、不思議な美しさ。入場料 (P100/1名)。



- 1 ダイビングでもシュノーケリングでも、どちらでも楽しむことができる
- 2 湖底には、海水によって岩から削られた砂や貝殻が堆積している
- 3 船着き場から湖までは、手すりの付いた歩きやすい木造の通路が伸びている

Twin Lagoons

ツイン・ラグーン

エメラルドグリーン入江から岩壁の下の隙間を潜り抜けると、もうひとつのラグーンが現れます。四方を切り立った崖に囲まれた中にある、トルコ石のように美しく輝く青い湖。水の音だけが響くような静けさは、時間の流れを忘れそう。山の冷水と温かい海水が混ざり、まるで水中が揺れているような水面も幻想的。入場料 (P100/1名)。



Maquinit Hot Spring

マキニット温泉

Maquina, tagumpay ,Coron, Palawan ☎0918-344-4633 🕒8時～20時 🏠年中無休

コロン島からトライシクルで20分ほどの場所にある4つの天然温泉。温度は40度前後と少し高めですが、日本人にはちょうどいいお湯。ダイビングで疲れた身体を癒すのにもぴったり。地元の人々も多く通う憩いの場所。更衣室・お手洗い・ロッカーも完備。入場料 (P100/1名)



- 1 一番大きな温泉は、自由に泳ぎ回れるほどの広さ
- 2 温泉と温泉の間には少しの段差があり、小さな滝に打たれることもできる
- 3 温泉に入る時は、水着着用
- 4 温泉の周囲には、のぼせた身体を休める木陰のベンチがある

Malcapuya Beach & Banana Beach

マルカプヤビーチ (写真1・2) & バナナビーチ (写真3～6)

コロンの港からボートで1時間～1時間半。場所によって少しずつ海の色が変わる美しいビーチに到着。バンガローもあるので、一晩中過ごすことも可能です。少人数の場合は、ホテル手配のツアーで行くのが割安のためおすすめ。入場料 (P200ペソ/1名)。



Adventure
in
Coron,
Palawan
Food

作りたて&焼きたて アツアツをほうばりたい

カリッとした食感と濃厚な味で有名なカシューナッツを手ごろな価格で味わえる手作りのお店や、
焼き立てのステーキが評判のお店をピックアップ。作りたての美味しさ求めて、Let's グルメアドベンチャー！

Coron Harvest

コロン・ハーベスト

Life Escarda Tagumpay, Coron, Palawan
☎0929-506-2471 🕒8時~21時 📅年中無休

地元テレビ局の取材を受けたこともあるという、カシューナッツの人気店。作りたてのカシューナッツをほおばると、カリッとした食感と香ばしさが口の中に広がる。ほのかに塩の効いたその味は絶妙で、いくつでも食べてしまいそう。お店の中で手作りしているので、ナッツの選別や袋詰めを間近で見ることができるのも面白い。



1 カシューナッツ (P50/70g、P100/140g、P300/500g)
2 シュガーコーティングしたカシューナッツも人気
3 オーナーのリタ・エスカダさんをはじめスタッフさん達と

Focus on!! カシューナッツの最終工程～選り分けからラッピングまで～



1 カシューナッツを、専用スコップでひとすくいザルに入れます



2 小さすぎるかけらを取り除くために、ザルを振ってナッツを選り分けます



3 丁寧な選別を経て、粒ぞろいのカシューナッツが出来上がりました



4 出来上がったカシューナッツを、一袋ずつ詰めていきます



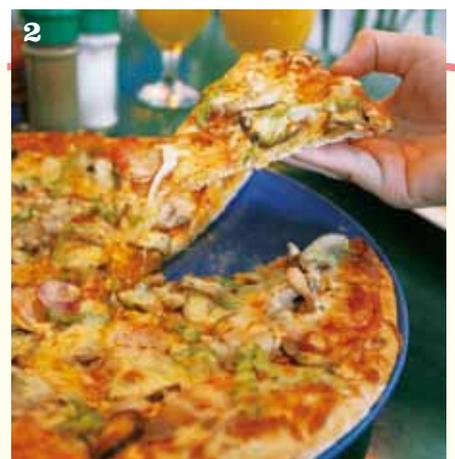
5 ラッピングして完成！作りたてのカシューナッツがお店に並びます

Bistro Coron

ビストロ・コロン

Poblacion 4, Coron, Palawan ☎0918-3050-750,
0929-3661-609 🕒8時~23時 📅年中無休

オープンして9年になるという、フレンチ料理とフィリピン料理の魅力を合わせ持つお店。おすすめは、牛・鳥・豚肉の3種類がある「フィレ肉のダブル ハーブ&バターソース添え (P215)」サイドメニューは5種類 (ポイルドポテト、ソテーポテト、フレンチフライ、ライス、スパゲティ) から選べる。ナイトタイムは、お店の広さが2倍になり、お酒を楽しめるバーに早変わり。フランス語で「ビストロ」とは、気軽に利用できる小さなレストランを意味するが、まさにその名の通り観光客をはじめ多くの地元の人たちで賑わう。



1 ほど良くソテーされた柔らかいステーキに、ハーブ&バター風味がよく合う
2 とろけるチーズの野菜たっぷりピザもおすすめ ピザ・ベジタリアン (小P29、中P399、大P599)
3 観光客も口コミで多く訪れる
4 真っ赤な階段に黄色の壁が目印

Adventure
in
Coron,
Palawan
Souvenir

世界にひとつだけの 手作り作品を手に入れたいなら

自分へのごほうびや、大切な人への贈りものを探したいあなたに。天然石で有名なお土産店や、パールが手ごろな価格で手に入るお店をピックアップ。Let'sトレジャーアドベンチャー！

Asiano Native Handicraft

アシヤノ・ネイティヴ・ハンディクラフト

132 National Highway Parangay 1 Poblacion, Coron, Palawan
☎0917-849-0020(Globe) 0929-740-9618(Smart) ☎8時～11時/14時～19時 ㊟年中無休

ナショナル・ハイウェイ沿いにおしゃれな民芸品が揃うお土産やさんを発見。一步店内に入ると、天井から床までアジアンテイストの愛らしい雑貨がいっぱい。家具、木工細工、絵画、天然石を使ったアクセサリーなどあらゆる作品が揃います。ひとつひとつ手作りされた細やかさが、世界でたったひとつの作品を生み出しています。珍しいものでは、ヘビの骨やサメの歯を使ったアクセサリーなども並ぶ。オーナーのJOJOさんは、ちょうどこの8月でお店が1周年を迎えるのだと微笑みます。

- 1 いつまでも雑貨を見ていたくなるようなおしゃれな店内
- 2 木彫りの宝石入れ(P380)
- 3 色とりどりの魚の木製マグネット(P30～)
- 4 天然石や貝殻を使ったブレスレット(P220～)
- 5 大きな商品を購入した場合は配送もしてくれる



Coron Souvenir & Gift Shop

コロン・スーベニア&ギフトショップ

Barangay Coron Souvenir Shop beside Everly Garden
☎0949-5050-705 ☎7時30分～19時30分

真珠を販売している、と言えば街中でも有名なお店がここ。イヤリング、ネックレス、ブレスレットなど真珠を使ったアクセサリーが揃います。本物の高級真珠から色づけされた手頃な価格の真珠まで、少しずつ色の違う真珠をひとつずつ手にとって選べます。他にも洋服やマグカップ、ショットグラス、財布など小物類は何でも揃うので、大勢にお土産を買って帰りたい時もおすすめ。

- 1 本真珠に引けを取らない輝きのイミテーションパールネックレス(P95)
- 2 コロンの至る所で見かける愛嬌あるお面(手のひらサイズ:P35)
- 3 South Sea Pearl 真珠のイヤリング(P26,000)
- 4 プチお土産が充実しているのも嬉しい
- 5 色とりどりのビーズや貝殻をあしらったサイフ(P125)



Adventure in Coron, Palawan Ship wrecks

第2次世界大戦中に沈没した日本船 珊瑚や魚に見守られ今も海底に眠る

世界中のダイバーの心を掴んで離さない、コロンの沈没船がここに。

日本から遥々この地へ赴いた人々を想いながら行くLet's 海底アドベンチャー！

終戦1年前。第2次世界大戦の末期、アメリカ軍からの攻撃を避けるため、当時フィリピンを占領していた日本軍は、島が多く入り組んだ地形であるコロン湾に避難してきました。しかし、1944年9月24日アメリカ軍による追撃を受け次々に沈没。その数7隻。(その後、現在では13隻が発見されています)

沈没船のなかには、船全体が変形しており、爆撃による沈没の爪痕を色濃く残しているオイルタンカーや、デッキに軍用機離陸用の平行線が走っている戦艦、貨物船なども。シュノーケリングでも十分見られる浅瀬に沈んでいる船から、ダイビング上級者向けの船まで様々。当時、日本からは約60万人がフィリピンの地へ赴いたそう。美しい海を感じながらも、この場ではその歴史に思いを馳せしほの黙祷をささげたい、そんな気持ちになります。



- 1 甲板が見えたら、入口から早速船の中へ。ドアからドアへ、船体を傷つけないよう慎重に進みます
- 2 この船が現役だった頃、何人も日本兵が行き交ったであろう通路
- 3 海面から徐々に潜っていくと、最初に見えてくる船体のマスト
- 4 魚たちが群れを成して泳ぐ姿もあちこちで見ることができる



Adventure
in
Coron,
Palawan
Stay

コロンを120%楽しむなら ツアー付きプランがあるホテル

英語もタガログ語もそこまで自信がない…そんなあなたも大丈夫。ホテルのパッケージツアーなら、行きたい場所への手配も全てお任せでOK。Let'sお気に入りのステイ先探しアドベンチャー！

Asia Grand View

エイシャ・グランド・ビュー

Jolo, Barangay 5, Coron, Palawan ☎0929-506-2471
◎6時～21時 ◎年中無休

プサンガ空港からバンで約40分。森のなかの道を進むと右手に見えてくるウッドテイストのホテル。17室限定の客室には、11部屋のデラックスルーム、6部屋のスーペリアルーム。まるでログハウスのような可愛らしい作りは、2011年のオープン以来、多くの人々に愛されています。石畳で美しく舗装された中庭を散歩すると聞こえてくる鳥のさえずり、そして屋上から臨む美しい海と山は絶景。WiFi全室無料。



● 10月までの限定プロモーション 2泊3日プラン(P8,500/1名)

※2名様からご予約可

空港送迎、スーペリアルーム宿泊、3食付き、アイランドホッピングツアー付き（カヤンガンレイク、ツインラグーンなどを巡るポート手配料、シュノーケリングマスク、ライフベスト、タオル、各スポット入場料込み）



- 1 上の階がデラックスルーム、下の階がスーペリアルーム(P6,000/2名様)
- 2 中庭にある宿泊者専用の大小2つのプール。小さいほうには8ft（約2メートル40cm）の深さがあり飛び込みができるほど
- 3 高い天井にファンが付いたデラックスルーム(P7,000/2名様)
- 4 ウェルカムドリンクは絞りを絞ったフレッシュジュース
- 5 森の中にたたずむ白とダークブラウンを基調にした可愛らしい外観

Coron Gateway Hotel & Suites

コロン・ゲートウェイ・ホテル&スイーツ

832 Arnaiz Ave Cnr Paseo de Roxas, Palawan 1223, Coron, Palawan ☎0915-6111-301、0928-9352-867
◎チェックイン2時から チェックアウト12時まで ◎年中無休

潮風を感じられる場所にたたずむ、豪華な内装のホテル。コロンを巡るのに絶好のロケーションを誇り、ホテルの目の前はボート乗り場、その隣には新鮮なシーフードを販売するマーケットがあります。コロンのなかでも最も大きい宿泊室面積を誇る部屋は、まるで自宅にいるかのようにゆったりくつろぐことができます。浴槽のある広々としたバスルームやガラス張りのシャワールームなど趣向を凝らした作りが嬉しい。1階にはお土産ショップも。

● 2012年のツアーパッケージ コロニア일랜드ツアー2泊3日 (P7,700～/4名様専用プラン1名様当り)

空港送迎、宿泊、3食付き、6種類から選べるパッケージツアー付き（アイランドホッピング、マキニット温泉、マルカバヤビーチ、カラウィット島サファリなど）



- 1 最高級のプレジデンシャル・スイートには、カウンターキッチン、食器、TVなど何でも揃う
- 2 寝室とバスルームは扉1枚を隔てて開け閉めできる
- 3 受付は、エントランスから階段を昇って2階にある
- 4 ホテルの1階にある、朝日が差し込む海辺のレストラン

Adventure
in
Coron,
Palawan
Puerto
Princesa

プエルトプリンセサの魅力を探る

美しい自然に恵まれたフィリピンの中でも、特に名高いパラワン。国内に5つある世界遺産のうち、プエルト・プリンセサ地底河川国立公園、トゥバタハ岩礁海中公園の2つがここパラワンにあります。なかでも地中河川公園内のハイライトは、世界最大規模の地底川。全長8.2kmの漆黒の闇をライトを頼りに手漕ぎボートで進む景色は圧巻。巨大な洞窟探検で、大自然が育んだ神秘に触れたい。

プエルトプリンセサへのアクセス

マニラから飛行機で約1時間半。空港から市内へは、トライシクルやジブニーで約15分。地下河川国立公園へは、車で約2時間半、そこから地底川の入口近くのビーチまでボートで約15分、ボート乗り場まで約5分。ツアーでの参加もおすすめ。



エコツーリズムとは?

Ecotourism: 環境を守りながら観光事業を促進する旅のあり方のこと

エコツーリズムを楽しむ

パラワンに実際に足を運んでみると驚くのは、その広さと美しさ。パラワン州だけで1,768もの島々があり、本島の全長は約425kmにも及びます。また道路が美しい。特に州都のプエルトプリンサセ市では環境保護に力を入れており、ゴミのポイ捨てが禁止されています。

また、パラワンは比較的台風の影響が少ないため、1年を通じて楽しめるのも魅力です。エコツーリズムが楽しめる街としても有名。



ジンバイザメ・ウォッチ
マグロと一緒にプランクトンを食べる穏やかな性格のジンバイザメに遭遇



イルカ・ウォッチ
ハシナギイルカやハナゴンドウなど、年間を通じてイルカの群れに会えるチャンスが



ウゴン・ロック洞窟探検
古代の昔に形成された鍾乳洞を頂上まで登ると、エキサイティングなロッククライミング



ウゴン・ロック・ジップライン
頂上から350mの距離を一気に滑走するスリル満点のアトラクション



ホタル・ウォッチ
星がきらめく夜空の下で、水面にただよう蛍の群れに会いにゆこう



サン・カルロスフローティング・レストラン
マングローブの林のすぐそばで食事を楽しんで



マヨヨ川クルージング
青々と茂る森林の壮大な景色を眺めながらのクルージング



バタック・ビジターセンター
北東に位置する山に住むバタック族。彼らの素朴な生活に触れてみて



サルバシオン展望台
ホンダ湾とそこに浮かぶ可愛らしい島が織りなす景色に長旅の疲れも癒えるよう



ブエナビスタ展望台
サバンに向かう途中にある展望台。ウルガン湾の大パノラマが美しい



マングローブのボートツアー
サバン川で幾世期も時を超えたマングローブを楽しめる45分間のボートツアー



パンバト・リーフ/ダルブ・カラガタン
カメの形をした海の上の情報センター。熟練の現地ガイドさんがお出迎え

お得なクーポンもついてくる!
11周年記念プロモ

ネットワークホテル

Networkld Hotel

空港へのアクセスが便利なネットワークホテルでは、現在11周年記念プロモを実施中。

●デラックス、エグゼクティブ、スーパーデラックス(2名様向け)

平日...P3,600/ルーム

土日...P3,400/ルーム

朝食buffet付、ウェルカムドリンク、無料ヘッドスパ(15min)、併設レストラン&カフェ飲食代10%OFFなど、お得なクーポンも付いてきてこのお値段。プロモは9月30日まで。詳細は下記へお問合せ下さい!

Roxas Blvd. cor Sen.G.Puyat Ave., Pasay City ☎02-536-7777(内線7104または3番) 客室数89室 <http://jipang-group.com>



最後の秘境パラワンで
最高の思い出を作ろう!

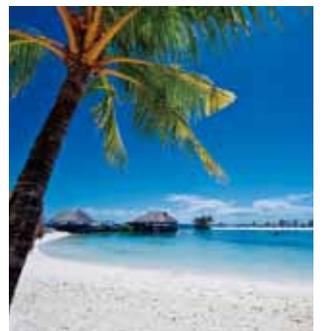
ベストトラベル

BEST TRAVEL

マニラとセブに在住30年の日本人スタッフ常駐「BEST TRAVEL」はフィリピン旅行を計画するなら要チェック。国内旅行の滞在地、観光、ホテル送迎やビザ取得も気軽に相談に乗ってくれます。最後の秘境、パラワンを満喫できるCLUBパラダイス特別パッケージをとりそろえております。料金、パッケージ内容、その他プランもベストトラベルまでお問い合わせください。

●おすすめツアー
CLUBパラダイスパラワン特別パッケージ

317 K&M MileLong Bldg. Amorsolo cor.Herrera Sts, Legaspi Village, Makati ☎マニラ02-893-4313, セブ032-345-2901、日本03-6888-4427 ☎9時~20時(土~17時) ☽日曜 www.besttravel.com.ph E-mail: bestmnl@besttravel.com.ph



ねもと

トラベル&ツアーズ

ねもと厳選おすすめ
ホテル&リゾート

www.nemototravel.comで
「おすすめ情報」いつも更新中!

フィリピン
旅行は
ねもとに
おまかせ!

ここです!



プエルトプリンセサ地下河川公園ツアー(1日コース)

新世界の七不思議(自然版)に選出された全長8.2kmの世界最大規模の地底川

1名様 P1,500

※ピクニックランチ付き、プエルトプリンセサのホテルからの出発となります。



マニラ市内観光ツアー

マニラ市内観光で欠かせない「リサール公園」から始まり、サンアグスティン教会、マニラ大聖堂、イントラムロスの見学、チャイナタウン散策など充実の内容

1名様 P2,500



ボラカイ BORACAY

世界トップ10ビーチにランクインするBoracay。全長約4kmのきめ細かい真っ白なホワイトサンドビーチ、遠浅のエメラルドグリーンの海はお子様連れのご家族にも最適!



スリル満点! バグサンハン川下りツアー & 英雄ホセ・リサールの生家

バグサンハンは急流下りの名所で、映画「地獄の黙示録」のロケ地としても知られています。フィリピン建国の父であり、ホセ・リサールの生家が博物館となっています。



PADI ダイビング講習パッケージ

白砂のビーチが有名なバタンガスで行う1泊2日の講習。たった2日で世界最大のダイビング組織「PADI」のCカード(ライセンス)取得が可能です。

1名様 P19,600 / 2名様 P18,000(1名様)

ねもと レストラン

ホッとする日本食メニューが揃うねもとレストランは、連日たくさんのお客様ににぎわっています。レストランでは無料wi-fi利用OK、日本語の新聞各紙、マンガ多数取り揃えています。家庭の味に近づけるくもよし、顔なじみとのおしゃべりを楽しむもよし、思い思いの時間を過ごしてください。

- wifi OK
- マンガ多数
- 新聞各紙



おすすめメニュー

- 日替わり定食.....P313
- しょうゆラーメンセット.....P220 (半チャーハン・餃子付き)
- 冷やし中華.....P212
- なす味噌定食.....P190



安心の日本語ホットライン フリーダイヤル ☎02-497-4461

☎ 02-525-7824 FAX: 02-525-7501

E-mail: info@nemototravel.com / nemototravel@live.jp

営業時間 9:00~18:00(土曜日~12:00) 日曜定休

☎02-497-4461(日本語)
02-831-5128

営業時間 10時~2時
年中無休

仲間とワイワイ楽しく
“格安”コロンツアー!!
詳しくはWEBで
www.friendshipmanila.com



ドゥシタニ
マニラ 3F

フレンドシップツアー
TEL: 02-840-1060, 894-1124 (時間外: 0928-506-8162)
営業時間 9:00~18:00 (土曜 9:00~13:00) 定休日 日曜・祝日

▼日本人のためのセブ旅行▼
<http://www.friendshipcebu.com>
▼フィリピン人のための日本旅行▼
<http://2japan.friendshipmanila.com>
▼退職者ビザ▼
<http://www.pra.friendshipmanila.com>

国際・国内航空券を即発行できるIATA代理店
Discovery Tour ディスカバリー
ツアー

●おすすめツアー例
永遠の楽園エルニド2泊3日ツアー
\$735~/大人・ミニロック(航空券・宿泊・食事込み)



多数のツアーを経験豊富な日本人スタッフがア
レンジします。お気軽にお問合せを!

●マニラ/東京・往復航空料金 [JAL746 / 745]
\$715~/大人 ※(ALL込料金・毎日発)
●夏の避暑地バギオツアー
\$148 /大人 (2泊3日) (エア―/送迎/宿泊/朝食込み)

G/F unit301 Sagittarius Building, H.V.Dela Costa Street,
Salcedo Village, Makati City
TEL 02-812-3328 FAX 02-817-4617
営業時間 9:00~18:00 www.discoverytour.ph

サラ・レンタカー

誠実なドライバーが
新車でご案内する安心のサービス



●一日ご利用料金

メトロマニラ郊外	メトロマニラ内
P3,300 / 24時間以内	P3,000 / 24時間以内
※有料道路通行料・燃油代含まず	※燃油代含まず

お問い合わせ: **0927-816-6080 / 02-307-7875 / 02-501-3985**

Arby フィリピンの日和 **日和**

第8回 『PINOYマブイ』

読者の皆様、こんにちは。アシスタジアで
セクレタリーをしている Arby です。突然ですが
ボスは何故か「ドコで買ったの?」と思うような
シャツをよく着ている。どこから見ても日本人
なのに「PINOY PROUD」と書かれていたり、意味
を分かっているの分からないけど「ADOBO」と
いうシャツを着ている事もある。ボスとしては
フィリピンに居るんだからフィリピン産の物を使
いたいんだってさ。今回はそんな話をした時の事
を書いてみようと思います。

先日ボスが外を歩いているとすれ違った人に
「YES!! PINOY PROUD!!!」と挨拶をされたらしい。
「何でそのシャツを買ったの?」とArbyが聞いたら、
海外の人だって「大和魂」って書かれたシャツを
着てるでしょ?と言われた。Arbyはあんまり覚えて
ないんだけど、日本では「~魂」と書かれたシャ
ツがたくさん売っているらしく、とくに田舎に

行くほど多く、マイナーな物ほど多いんだって。
そんな中で沖縄から人気が出た好きなもので、
「琉神マブヤー」というヒーローがいるらしい。
「マブヤー」というのは沖縄では「魂(マブイ)」っ
て意味からきているそうだ。最初は沖縄だけで放
送していたんだけど、人気が出たから東京を含め
た他エリアでも放送する事になったんだって。



下町ではこんな風に携帯を売っています。Nokiaや
iPhoneとかが人気だけど、Cherry MobileやMyPhone
といったローカルブランドも安いので人気があります

確かにボスはそういうローカル発のものが好き
だ。そんなボスだからフィリピンで使ってる携帯
電話も勿論フィリピン産で、「Cherry Mobile」とい
うメーカーの携帯電話を使ってる。この Cherry
Mobileには色々な機種があるんだけど、ボスが気
に入った理由はとにかくサイズが小さい、という
事らしい。だけど小さいだけあってモノクロディ
スプレイの上に、数字とアルファベットしか表示
できなかった。正直、電卓みたいなデザイン。
「本当にそれでイイの?」って聞いたらフィリピン



ボスのTシャツを見せてもらいました。変なデザイン
ばかりだけどボスはこういうTシャツが好きで毎日、
こんな格好で仕事をしています

日系企業で働くセクレタリー(秘書)Arby
日本での生活経験もある彼が紹介するフィリピン。
現地人ならではの知識と日本生活で培った視点でレポート。



これがボスのお気に入りのCherry Mobileの携帯。
電池と比べるとその小ささがわかるでしょ?これでも
ちゃんとテキストを送ったり、電話ができるんだよ

滞在中の電話とメッセージ送信は普通にできる
から全く問題ない」だって。それからボスはその
携帯電話を物凄く気に入って使っていたんだけ
ど、やはり壊れ易いようで最近調子が悪くなって
買い換える事になった。そして新しく買い直して
嬉しそうに見せた携帯電話もCherry Mobile
だったね。Arbyはフィリピン製の携帯を持つのは
ちょっと恥ずかしいけど、将来日本へ進出!
なんて事になったら嬉しいね。ガンバレ Cherry
Mobile!! Arbyも「PINOY PROUD」のシャツを着て
応援するよ!でもArbyが好きなのはiPhoneです、
ゴメンナサイ。Arbyでした。

Arbyもフィリピンのヒーローになる!!!



Assistasia Philippines Inc.
詳しくは assistasia.com

退職ビザ取得で 充実の フィリピン暮らし

特別居住退職者ビザ(SRRV)を取得している志賀和民(しが・かずたみ)さん(日本国籍・65歳)は、フィリピンに移住して17年。何度でも再入国が可能な永住資格により、フィリピンで充実した毎日を過ごされています。

志賀さんはかつて、土木技士としてフィリピンの工務店に勤務。滞在するうち次第にフィリピンに魅了され、契約終了後すぐにSRRVを取得されました。その後ローカル企業の社長として7年半会社経営に携わり、フィリピン退職庁

(Philippine Retirement Authority - PRA)のジャパンデスクを3年間務められるなど、多方面で活躍されてきました。

現在、志賀さんはPRAのマーケティング担当者としてビザ関連のコンサルタント業務に携わっていらっしゃいます。また、趣味は本の執筆と出版。外国人、特に日本人がフィリピンで暮らすために知っておかなければならない基本情報や、現地で充実した生活を送るためのノウハウ満載の著作「金なし、コネなし、フィリピン暮らし」は有名です。

志賀さんにとって、フィリピンはとても住みやすく、定年退職者におすすめしたい理想的な国だそう。現在マカティ市で奥さんのユウコさんと3人のお子さんと暮らしていらっしゃいます。ビザ関連のコンサルタント事業に尽力されながら、フィリピンで第二の人生を思う存分満喫していらっしゃいます。

最後に志賀さんにSRRVをどんなビザだと他



「フィリピンに移住を決めた理由？
世界30カ国以上のなかで、
フィリピンが私の大の
お気に入りだからですよ

(志賀和民氏 SRRV取得者)

の方に紹介されますかと質問すると、「(SRRVは)フィリピンで、いや、世界で最高のビザです」と自信を持って一言。

● Information ●

フィリピンでの生活、SRRVの取得方法など、退職プログラムに関する詳細は以下へお問合せ下さい。

WEB: www.pra.gov.ph

E-mail: inquiry@pra.gov.ph

年中無休ホットライン:

02-750-0007



定年後について、考えたことはありますか？ いまがその時

フィリピンには、定年後の生活をエンジョイする方法が盛りだくさん。神秘的な美しい自然に恵まれた国内7,107個の島々の、どこにでも好きな場所にご自分の住まいを構えることができます。活気に満ちた都会、雄大な山々に囲まれた、のどかな山岳地域、爽やかな風と清らかな海が広がる、心安らくビーチ……。どこをとっても、第二の生活を踏み出す場所として、フィリピンがアジアで最もポピュラーな国であると実感していただけるでしょう。



●詳しくはこちらまで ホットライン: 02-750-0007
ファックス: 02-848-7106, 02-848-1411
ウェブサイト: www.pra.gov.ph メール: inquiry@pra.gov.ph



引退後の生活は
フィリピンでもっと楽しく
Philippines

Philippine Primer 82012

330USDから デルタ航空で日本への空の旅を。

よりお得な航空券はdelta.comにてご案内しております。または、デルタ航空予約センター電話841-8800、お近くの旅行会社でもお求めいただけます。

マニラからのエコノミークラス往復運賃

運賃*
(最大滞在期間3ヶ月間)

運賃*
(最大滞在期間6ヶ月間)

名古屋へ

330USDから

370USDから

東京 (NRT) へ

2012年8月31日までに航空券をご購入いただき、
2012年6月1日から2012年9月15日までの期間にマニラをご出発されるご旅行で、
この特別運賃をお楽しみいただけます。

*本運賃は米ドルで、燃油サーチャージ、空港施設使用料、その他諸税は含まれておりません。



ご利用規約：●本運賃には、燃油サーチャージ、空港施設使用料、その他諸税は含まれておりません。また、予告なしに変更される場合があります。●全ての区間で予約が必要です。●ご出発の101日前までにご予約された場合は、ご予約後14日以内に発券をしていただく必要があります。●ご出発の18日前までにご予約された場合は、ご予約後7日以内に発券をしていただく必要があります。●ご出発の5日前までにご予約された場合は、ご予約後72時間以内に発券をしていただく必要があります。●ご出発日まで残り5日以内にご予約された場合は、ご予約後24時間以内に発券をしていただく必要があります。●本運賃はEチケットのみご利用いただけます。●上記特別運賃のご利用は空席状況によります。特別運賃適用クラスが売り切れの場合には、これより高い運賃でのオプションをご利用いただくことができます。●往復でのご利用に限らせていただきます。●航空券は指定のエコノミークラス(L/Kクラス)にてご予約、ご購入いただく必要があります。●上記運賃でのご予約およびご購入は、2012年8月31日までとなります。●ご旅行は2012年6月1日から2012年9月15日までの、マニラをご出発地とした日本行きの往復のみとなります。●ご利用いただける便はデルタ航空運航便のみとさせていただきます。●最大滞在期間は、Lクラスの運賃では出発日より3ヶ月、Kクラスの運賃では出発日より6か月となります。最低滞在日数の条件はありません。●ご出発前またはご出発後の便/日付の変更については、変更後の旅程が本運賃に定められる条件をすべて満たしている場合に限り、必要に応じた追加運賃と50USDの変更料金で可能です。●お客様のご都合による変更の場合には、必ず航空券の再発行が必要です。変更料金および追加料金は、変更時にお支払いいただく必要があります。変更時にお支払いいただけない場合には、ご変更いただくことができません。●幼児運賃は大人運賃の10%となります。小児運賃の設定はありません。●一部使用済みならびに未使用の航空券の払い戻しはできません。●本運賃は、トラベルクレジットパウチャー(TCV)、トラベルディスカウントクーポン(TDC)、アップグレード券、スカイマイル特典旅行、コンパニオンパス、その他の割引クーポンと合わせてご利用いただくことはできません。また、他のスカイマイルキャンペーンと組み合わせてご利用いただくことはできません。●本運賃は、他のプロモーション運賃と併用することはできません。●本運賃は、スカイマイルや、その他航空会社のマイレージプログラムのマイル、もしくはアップグレード券などをご利用してアップグレードいただくことはできません。●本運賃はスカイマイルのマイル獲得の対象となります。ご予約の際、またはチェックインカウンターでスカイマイル会員証をご提示くださいますようお願いいたします。●スカイマイル・プログラムの規約が適用されます。delta.com/skymilesにて、規約をご確認ください。●出入国/トランジットなどに必要な書類の作成・手続きはお客様ご自身の責任で行っていただきます。デルタ航空はそれらに関する責任を負いません。また、お客様が経由地または目的地で入国を拒否された場合、デルタ航空は一切の払い戻しあるいは関連費用に対する責任を負いません。●その他の規約が適用される場合があります。●本規約の解釈について、デルタ航空は最終的な権限を持つものとします。●フェアベイスコード：LSJ22/KSJ22

美味しいものが食べたいあなたに
フィリピン在住者の口コミをもとに
Primer編集部が厳選したグルメ情報をお届け

Filipino Cuisine

フィリピン料理のお店

La Cocina de Dita Moning

315 San Rafael Street, San Miguel Manila
☎02-734-2146 Fax: 02-734-2141
E-mail: lacocina@pldttdsl.net
www.lacocinadetitamoning.com
◎完全予約制
(予約いただければ、いつでもオープンします)

まるで日本の大正時代、貴族のお屋敷に招かれたような心地になる場所があります。マラカニアン宮殿の近くにある、旧 Legarta 邸を改装したアンティークなお店です。Legarda夫人 (Tita Moning) のレシピを、より多くの方々に楽しんでもらいたい、という願いから、現在のオーナーでもあり夫人のお孫さんであるsuzetteさんが始められた、完全予約制のレストラン。

スペイン統治時代の影響を色濃く受けたフィリピン料理で、まず、メイドさんが大皿でお料理をテーブルに運び、そこから好きな分だけ自分のお皿に入れてもらうというスタイルをそのまま受け継いでいます。料理はコース形式で、最低P1,500。

事前にウェブサイトでメニューを調べて、好きな料理をアレンジしてもらうことも可能。一番人気は、カニのココナッツ風味サラダ、ラブラブの姿焼き、そしてパンディング。



食事の前にはスタッフによるお屋敷の案内ツアーもあり、海外からの旅行者に大変人気

ABE

フォート・セレンドラ店 Serendra Plaza, Fort Bonifacio ☎02-856-0526
◎11時~15時/17時~24時 ◎無休 100席
http://lcrestaurants.com.ph/abe/
※トライノーマ、アラバンタウンセンター、MOAにも店舗あり

フォートゴニファシオ、セレンドラ中心でひときわ賑わっているフィリピン料理専門店ABE。料理の盛りつけも味も洗練され、店内は中華のファインダイニングを思わせる上品なたずまい。日本からのお客様に本場のフィリピン料理を紹介するとき、堂々と連れて行けるレストランです。

ランチの時間から常連客や家族連れで賑わっている店内。そんな中でも、スタッフの手際の良い対応やサービスが行き届き、心地よくくつろげる空間が自然と作り出されています。また、フィリピンの中でも美味しいと有名なパンパンガ州の郷土料理が充実していることもあり、口コミで人気も拡大中。

週末はいつも行列ができる人気ぶりなので事前予約がベターです。



左上：クリスピーに揚げたBinukadkad na pla-pla (P395)
右：彩り鮮やかなPaco fern and tomato salad (P155)
上奥：マイルドな味わいのKlassil Kare-Kare (P595)
上：落ち着いた雰囲気店内と、ホスピタリティあふれるスタッフ

韓国人客が足繁く通う マカティの韓国料理店

Jumong Restaurant

ジウモン・レストラン

韓国人オーナーが切り盛りする同店では、USビーフを秘伝のタレに漬け込んだ骨付きカルビ (P400) や、濃厚な味わいの牛煮込み「Beef Short Ribs Stew」(P300) といった肉料理から、チャプチェにビビンバといった定番の家庭料理まで揃っています。お昼の利用なら、カルビやブルコギに韓国スタイルのお惣菜とご飯が付いてP220というお得なランチタイム限定セットもおすすめ。クレジットカード利用可。

●おすすめ ①魚介類たっぷりの麺料理「Seafood Noodle with Soup & Vegetables」(P230)
②骨付きカルビ「Beef Short Ribs Stew」(P300)

5650 Don Pedro St., Brgy. Poblacion, Makati City ☎02-478-7077, 0916-442-3000
◎10時~22時 ㊟無休 28席・個室なし
※Pasig Cityに姉妹店「Dona Dona」あり



Column レストラン予約に役立つ英会話

*今日の夜8時に2名で予約をお願いしますか。

I would like to book two people at 8 o'clock tonight.

*プライマーの5月号を見たのですが、このクーポンを使えますか？

I saw the May issue of Primer, can I use this coupon?

*もう一度言ってください。

Sorry? または Come again?

*もう少しゆっくり言って下さい。

Could you (Please) speak slowly?

*分かりました。

I see.

*今日の夜8時に予約をした佐藤と申します。

My name is Sato,
I booked a reservation tonight at 8pm.

*2名ですが、席は空いていますか？

Do you have a table for 2 people?

*お箸をいただけますか？

Chopsticks, please.

*お会計をお願いします。

Bill, please.

おみやげやパーティに欠かせない あとひく美味しさ絶品シュークリーム

Happy Cream Puff

ハッピー・クリーム・パフ

NHKやフィリピンTVからの取材がたえないシュークリームの人気店。いつでも焼きたてを味わえるから、サクッと軽い口あたりと、心地よい甘さのフレッシュなクリームが病み付きに。パーティや誕生日にお薦めは、シュークリームを積み上げたクロカンパッシュ。包みを開けた瞬間に、笑顔が広がるステキなスイーツです。

●おすすめ
●クリームパフ：P30 ●エクレア：P35
●カラメルクリームパフ：P40
●ストロベリー生シュー：P105
●バナナ生エクレア：P95
●好きなシュークリームを詰めてあわせて♪
14個：P250 10個：P180

7224 The Zone, Malugay St corner Buendia, Makati City ☎02-817-4234(代表)
facebook : <http://www.facebook.com/Happycreampuff2006>



Philippine primer

primer 日本人スタッフ募集!

職種：グラフィックデザイナー

資格：IllustratorおよびPhotoshopの実務経験3年以上
(IllustratorCS3以上)

私たちと一緒にメディアを創り上げてくれる
新しい仲間を待っています!

Primer Media, Inc.

TEL: 02-836-8381 担当：藤田、伊藤

Unit 807, Greenbelt Mansion Building, 106 Perea St.,
Legaspi Village Makati City, Philippines

E-mail: information@primer.ph

WEB: <http://primer.ph/index.html>



GANSO-SHABUWAY

Japanese Hot Pot

米カリフォルニア発
本格派しゃぶしゃぶ

Like us on Facebook:
GansoShabuwayPH

Follow us on Twitter
@GansoShabuwayPH



2nd Floor Greenbelt 5, Ayala Center Makati
(632) 903-6763
(63) 917-5418181

P1 Power Plant Mall, Rockwell Center, Makati
(632) 822-4864
(63) 917-822-1400

Cluster 2, The Street, Alabang Town Center,
Muntinlupa City
(63) 917-833-3730

日本料理の経験を10年以上持つ2人のシェフが作る創作料理

創作居酒屋 歌舞伎

Izakaya Kabuki

お店のウリは日本料理の経験を10年以上持つ2人のシェフが作る【日本人が食べて美味しい味付けの料理】日本人の好みを熟知している為、なんと2人で創作料理を考え、美味しいと太鼓判を押された料理がMENUに。写真上がその一つの【サーモン皮巻き】焼いたサーモンの皮のサクサク感とサーモン、キュウリとの食感が堪らない一品。更に、皮から手作りの自家製餃子、拘りの焦がしニンニクとんこつラーメンは絶品。



●**プライマー特典** お会計より10%引き
注文時に一言 2012年8月末まで
※詳しい情報は→primer.ph 歌舞伎で検索
1747 Mabini Street Malate Manila
☎02-516-1058 ☎17時~翌4時 ☎無

塩・味噌・醤油! 都心で食べる本格ラーメン

けんじ亭

Kenji Tei Ramen House

グリーンベルト5の3階でひときわ賑わうお店『けんじ亭』。パラニャーケで人気のラーメン屋が、ついに都心に初出店しました。日本のラーメンを研究して作られた麺の固さやスープのコクは、ラーメン通も納得。透き通った出汁の「五目塩ラーメン」(P268)、芳ばしいコクの「カレーラーメン」(P258)など、店主自慢の1杯を食べ比べてみては?



●**おすすめ**
定番といえばコレ「醤油ラーメン」(P228)
店主自慢の1杯「味噌ラーメン」(P248)
3rd floor Greenbelt5, Ayala Center,
San Lorenzo, Makati City ☎02-754-3098
☎11時~22時(金・土~23時) ☎無休
Facebook: Kenji Tei Ramen House

Jazzの流れる 隠れ家BAR

BAR 井江

BAR IE

雑多な街を抜けて、扉を開けると広がるシックな空間。静かに流れるJazzを聞きながら、グラスを傾けるBarは大切な人と語らうだけでなく、ひとりの時間を過ごすにも最適。マスターの井江さんは尼崎で38年間BARを営んでおり、この店舗には以前のお店のカウンター、内装をそのまま移築してきたそう。Jazzライブも随時開催中。



●**おすすめ** 特製カレーライス: カレーショップも経営していたマスターの逸品。40種類のスパイスを配合し、丸2日間かけて仕上げます。
Rm5A, Mezzanine Floor, Makati Creekside Bldg., Amorso cor. V.A.Ruffino Streets, Legaspi Village, Makati City
☎0917-589-9920 ☎19時~翌2時
☎第1・第3月曜日 22席 個室なし

日本食材、韓国食材を豊富に品揃え致しました お客様のリクエストにもお応えします!!



韓国・日本総合食品 てっぺん
電話 02-553-7968
携帯 0947-357-6936 FAX 02-553-4673
E-mail jap.kor.grocery@gmail.com
Unit C, G/F Marvin Plaza Bldg.,
2153 Don Chino Rocas Ave. cor. Herrera, Makati
営業時間 平日7時半~22時/土日8時~20時



韓国焼肉 ガーデンレストラン
ホー・カルビ Ho-Galbi
Korean Grill Restaurant

詳細情報はプライマーWEBへ <http://primer.ph>
「好(ホー)カルビ」は大型駐車場を完備したオルティガス, Pasig City 随一の広さを誇る庭つき韓国焼肉レストラン。上質のアメリカ産アンガスビーフをお楽しみいただけます。熟練料理人がお届けする本格的な韓国焼肉。緑豊かなお庭を眺めながらの焼肉はいかがですが、団体様ならカラオケもご利用いただけるので、誕生会・披露宴・宴会・接待などにも最適。(要事前予約)
ご家族やご友人と一緒に、また会社のお食事会や接待にお求めです。



●**おすすめ**
和牛 ハラミ1200ペソ プライム カルビ 900ペソ
プライム 骨付きカルビ800ペソ
プライム 特製タレ漬け骨付きカルビ700ペソ
#100, Orlanbo Dr., Orlanbo, Pasig City, Manila (Beside Barangay Orlanbo)
予約電話 02-634-2010, 0917-526-8989
午前11時~午後11時/年中無休/200席

プライマー読者特典クーポン
会計から10%OFF
クーポンの付帯はアットホーム(飲み物は含まず)
有効期限: 2012年8月30日まで

フィリピン食彩紀行

フィリピン文化をこよなく愛す、原田瑠美さんのコラム。
美しい写真満載のブログ(ハラナの屋根裏部屋)にも注目です!

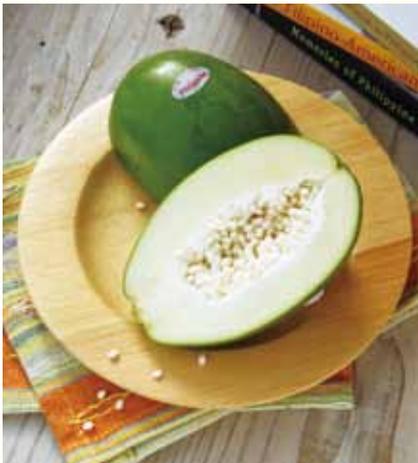
写真・文：原田 瑠美
「フィリピン家庭料理入門」
(農山漁村文化協会発行・1,740円) 著書
ブログ：「ハラナの屋根裏部屋」
URL：http://harana.livedoor.biz/



野菜？ 果物？

トロピカルフルーツが豊富なフィリピンですが、それらがまだ熟していない間は野菜の様に扱われることがあります。

例えば、バーベキューに添えられている甘酸っぱい Achara (アチャラ)。これはまだ青くて硬いパパイヤをピクルスにしたもの。熟したパパイヤは、トロピカルフルーツ独特の香りと味がしますが、未熟のうちは同じフルーツだとは想像できないくらい特に香りも味もなく、まるで瓜のようです。未熟のパパイヤとチキンを煮込んで生姜をきかせたスープ Tinola (ティノラ) は、具材名を知らなければ、果物が、それもパパイヤが入っているとはまず気づかれないでしょうね。



未熟のパパイヤの種は真っ白でふわふわ。

まだ硬くて酸味がある未熟のマンゴは、青リンゴのよう。アミエビの塩辛 Bagoong (バゴオン) をつけて間食に、また、サラダの具としても親しまれています。

未熟のジャックフルーツの場合は、ココナツミルクで煮て、まさしくオカズです。

反対に野菜が果物

のように扱われる場合もあります。冬瓜はジャムのように甘く煮てクッキーのフィリングに。またcandy (キャンディ) と呼ばれるピールの様なお菓子にもなります(「飴」ではありません)。それほどポピュラーではありませんが、トマトも candy にできるそうです。

興味深いのがグアバ。代表的なフィリピン料理である酸っぱいスープの Sinigang (シニガン) はタマリンドで酸味づけすることはよく知られていますが、グアバも酸味づけ材料のひとつです。こちらも未熟のものを利用するのかと思いきや、未熟の場合は苦みが強く、フルーティさがないので、どちらかというと熟したものが好まれるようです。フルーツをスープの味つけに利用するという発想は日本



木になるパパイヤ。実をつけたばかり?



ジャックフルーツ。いずれ巨大な姿に。



バゴオンと共に街角で買える未熟のマンゴ。

人にはないですね。

フィリピンでは、野菜と果物を区別するという意識は薄く、料理に合わせて自由自在に使い分けている、というように見受けられます。つい境界線を引いてしまう日本人は、固定観念が強すぎるのかもしれないね。

ARA

Korean Restaurant
아라

韓国の宮廷料理をしっかりと学んだ
オーナーの奥様自らが
アレンジを加えた、
新しく美味しいメニューで
人気があります
店内の雰囲気や
食器使いも
おしゃれ!

オーナー自慢の逸品!
『MUDUM GOGI』
1,800php (VAT込)
3種肉とジューシーな
サムギョプサルとの盛合わせ
ごま風味サラダ・5種薬味付

ARA
☎02-817-1206 住所 7232 Malugay St, Brgy, Bel-Air Makati
営業時間 11:00~14:30(ランチ)/17:00~22:00(ディナー)

火山岩を使って焼き上げる
最高品質の和牛ステーキ
繊細でとろけるような
至福の時間を...

Melior

和牛ステーキ4人前オーダーのお客様に
和牛リブローズ(Goz)サービス
※その他の特典や割引券との併用不可

Westgate Alabang 7713845 • Quezon City 9249194 • Burgos Circle @ The Fort 4035988

肉を仕入れて25年のプロが厳選!
本格韓国料理店がNEW OPEN

韓国料理店 GOKIZIP

カンコクリョウリテン・ゴキジップ

詳細情報はプライマーWEBへ <http://primer.ph>

この店の売りはなんといっても、韓国で有名なヒュンダイパートの仕入れ部門長を25年間経験したプロがウマイと思って厳選した肉しか出さないところ。その極上の肉をそのまま、テーブルでストレートに焼いて、シンプルに肉本来の味を楽しむのもよし、極上の肉をふんだんに使った韓国料理を楽しむのもよし。一品一品の味付けが非常に繊細で、只辛いだけではなく、辛いの中に深みのある美味しさはやみつき必須です。しかも、韓国スタイルなので、キムチを含む前菜（5種）は食べ放題。

- おすすめ ●牛肉三段バラ：P330 ●プレミアム牛ロース：P890
- ピビンバー：P300 ●ユッケ：P600 ●ラーメンset：P200
- キムチチゲ：P350 ●カムジャタン鍋(3~4人前)：P700

1776 M.Adriatico st., Malate, Manila ☎02-354-6659、0906-238-4322 ☺午前11時~翌5時 ☹年中無休 70席



プライマー読者限定特典クーポン

●会計から10%OFF

※注文時に「Please PRIMER」とお伝え下さい
※クーポン対象はフードのみ(飲料類含まず)
※有効期限：2012年6月31日まで

関取のこだわり - 其の七 -

長崎ちゃんぽんうどん & 皿うどん 編

関取のこだわり麺シリーズ最終回を飾るのは、人気急上昇中の『長崎ちゃんぽんうどん』と『皿うどん』。こだわりのポイントは3つ。まず毎日仕込まれるちゃんこ鍋用のスープに、豚骨と野菜を加えて煮込んだ専用の濃厚スープを使用すること。次にUSポークの上質な脂身で作る臭みの無い自家製ラードで炒める。最後に味付けはスープの旨味を引き出すために、シンプルに塩と黒コショウのみで仕上げる。麺については、うどんは自家製手打ちうどん。皿うどんの揚げそばは、本場長崎は東洋軒製造の揚げそばを使用。また、隠れメニューとして腰の強さが自慢の自家製極太中華麺を使った長崎ちゃんぽんも提供中。



しこしこ

濃厚
スープが
味の決め手

おすすめメニュー

- 長崎ちゃんぽんうどん：P330 (写真上)
- 皿うどん：P290 (麺ダブル：P360) (写真右上)
- 長崎ちゃんぽん：P330 (メニューに無い裏メニュー)

鶏ベース・味噌・キムチの定番以外に
期間限定ちゃんこ鍋をご用意しています
●今月の期間限定ちゃんこ鍋 カレーちゃんこ鍋
ハーフ：P850 大開：P1450 横綱：P1900

相撲茶や関取
Japanese Restaurant SEKITORI

☎ 02-425-9030
<http://www.sekitori.asia>

Little Tokyo, Chino Roces Ave., Makati City
営業時間：12時~14時半(月~土) / 17時~24時(日曜~23時)
定休：無休 座席数：100席 個室：あり

Dongwon Garden Korean Restaurant

☎ 02-898-3558, 0917-522-9012

日本のTVで紹介された韓国家庭料理店
炭火焼肉や各種韓国ナベ、海鮮料理をご賞味ください。
24時間営業・マカティ市内送迎サービス付き(1名~OK)

●お得なタイムサービス!

11:00~17:00は全品10%ディスタント!
(クレジット支払いは5%)

●さらにお得なメンバーシップカード

プライマー読者特典：メンバーシップカードをお作りいただくと、その日から以下の特典をご利用いただけます(このページをお店までお持ち下さい)。

- ①17時以降、メンバー全メニュー 10%ディスタント(クレジット支払は5%)。
- ②誕生日にケーキ、シャンペン、または赤白ワインから一品をプレゼント。



Dongwon Garden Korean Restaurant
53 Polaris St. cor. Jupiter St., Makati City
☎ 02-898-3558, 0917-522-9012
☺ 24時間営業 年中無休
喫煙可の個室あり(14名、18名、20名、24名、50名様用)





フィリピンで購入できる食材を用い、
お手軽簡単なレシピを紹介していくコーナー

簡単! ウマい! フィリピン食材 パパッとクッキング

今回の食材・GULAMAN

GULAMANはフィリピンで親しまれているゼラチン。デザートなどに良く使われ、スーパーなどでは赤や緑、黄色など、様々な色のGULAMANも売られています。今回はこのGULAMANを使って、涼しげな簡単デザートメニューをご紹介します。

※今回のレシピではLady's Choiceの「alsu GULAMAN」に準じて分量を掲載しています。違う種類のGULAMANを使用する際は分量にご注意下さい。

今日のおやつはコレで決まり! ●MILOゼリー

●材料(1人前)

ミロ 紙パック180ml
ミロ 缶240ml
GULAMAN1パック

- ①鍋にミロを入れ火にかける。
- ②沸騰に近づいてきたら、GULAMANを入れすべて溶かすように攪拌する。

- ③好みの器に入れ冷やす。
- ④固まったら完成。お好みでミントを添えて。

コンビニなどでよく目にするMILOをプリン風アレンジしてみました。ビタミンDとカルシウムが豊富に含まれている麦芽飲料のミロは、お子様の朝食やおやつにピッタリ。ぜひ挑戦してみてください。



日本の夏を感じよう ●水羊羹

●材料(1人前)

小豆缶(こしあん 又はつぶあん)200g
水250ml
塩1つまみ
GULAMAN1パック

- ①小豆、水、塩を鍋に入れ火にかける。
- ②沸騰に近づいてきたら、GULAMANを入れすべて溶かすように攪拌する。

- ③好みの器に入れ冷やす。
- ④固まったら完成。

ゼラチンを使用して作ったお手軽水羊羹。中に栗や白玉などお好みでトッピングしてアレンジしてみてください。日本の夏を感じられる一品です。

あのArama Kitchenが Arafu Cafeとしてオープン!

Arafu Cafe

アラフカフェ

デリバリのArama kitchenがArafu CafeとしてOPEN! ネギの香油を使った野菜炒めなど、ひと手間かけたお惣菜と手仕込みハンバーグなど定番洋食メニューが楽しめます。らせん階段を昇った二階スペースはまるで隠れ家のような(全20席)。ゆっくりくつろいでゴハンを頂くのも、友だちとのパーティにもピッタリのお店です。

- おすすめ 焼きしゃげランチ: P315 ハンバーグランチ: P320 野菜炒め定食: P320 からあげランチ: P320 鶏五目炊き込みご飯定食: P380

Commercial Unit 5, G/F South of Market Condominium, Fort Bonifacio, Taguig City
☎02-4033-794, 0908-3091-983(英・日本語可)
🕒11時30分~21時 🌞月曜 配達エリア: Global City, McKinley Hill, Rockwell another village



マニラで日本の味を堪能! 素材にこだわる焼肉店

牛坊

GYUBOU YAKINIKU

マラテのナクビル通りに面する本格焼肉店「牛坊」は、マニラで本格的な和牛が堪能できるとあって、日本人駐在員に人気の名店。人気の秘密はこだわり抜いた素材たち。新鮮な和牛を提供するのはもちろん、味噌と醤油を使用した自慢の自家製ダレ、ご飯は千葉県産コシヒカリを使うこだわりよう。七輪の炭火で炙られたお肉をほおばって、至福のときを味わって下さいね。

- おすすめ 新鮮な和牛の旨みがたっぷり上カルビ: P200 Aセット(上カルビ、上ロース、上タン、海老、豚orチキン、ご飯3人前): P1350 ※通常価格よりP270お得!

561 Adriatico st. cor. Julio Nakpil st. Malate, Manila ☎02-579-5335, 02-521-2396
🕒11時~23時 🌞なし



東南アジア最大シェアの 韓国食材店

ASSI Supermart

アッシ スーパーマート

『ASSI SUPERMART』は、マニラ・セブ・ダバオ・バギオなど各地に14店舗を構える韓国食材店です。

東南アジアで最大シェアを誇る韓国食材の代理店として、フィリピンや東南アジア在住の韓国人や日本人に広く親しまれています。フィリピンではほとんどすべての韓国料理レストランと小売店に食料品を提供しています。扱っている食材はどれも、ロッテなど韓国の代表的な会社から信頼性のある安全なもののみを仕入れています。キムチやコチュジャンといった生鮮食品、餃子や春巻など韓国製の冷凍食品から、新鮮な果物やシーフード、マッコリなどのお酒に至るまで、様々な韓国食材を豊富に揃えています。また、商品は1週間で売れる数だけを毎日韓国から仕入れているため、エリンギ・柿・梨・リンゴといった季節のアイテムも、鮮度の高い状態で手に入ります。

数ある食料品の中でも特におすすめは、韓国のりとキムチ。韓国のりは30種類以上のバリエーションがあり風味や塩加減も違うため、いろいろ買って食べ比べるのもいいですね。韓国料理の代名詞キムチは、フィリピン食材で作ると味が違ってしまうため、本場韓国で最も有名なキムチメーカー『Jong Ga Jip』から直輸入しています。ぜひ一度お店に足を運んでみて下さい。

Primer 読者特典① キムチ全品 15%OFF

Kimchi 15%OFF

※マカティ店のみで利用可、8月末まで
※Makati branch only, until the end of Aug 2012

Primer 読者特典② のり全品 10%OFF

Seaweeds 10%OFF

※マカティ店のみで利用可、8月末まで
※Makati branch only, until the end of Aug 2012

Primer 読者特典③ ヌードル全品 10%OFF

Noodles 10%OFF

※マカティ店のみで利用可、8月末まで
※Makati branch only, until the end of Aug 2012

Primer 読者特典④ ロッテ菓子全品 15%OFF

LOTTE Products 15%OFF

※マカティ店のみで利用可、8月末まで
※Makati branch only, until the end of Aug 2012



写真上から時計回りに：充実のキムチラインナップ、お酒のつまみにぴったりな韓国のり、お子様に大人気のLOTTE菓子

ASSIのウィスキー・カンパニー



『ASSI』はグループ会社『MJ Global Corp』でウィスキーの輸入販売も専門に行っています。世界で最も権威のあるコンペティション『WSC』で2011年金賞に輝いた銘酒「インペリアル(19年物)」は特におすすめの1本。

1ダース(12本)以上のご注文は、下記E-mailまでお問い合わせください。

ASSI MAKATI SUPERMART

●マカティ店

1F Korean Business Center Building, 109 Neptune St., Bel Air, Makati
☎02-895-9456 E-mail: shinmart4u@yahoo.com ☎8時~22時 ☎無休

●マニラ店

1786 M.Adriatico, Malate, Manila
☎02-354-5207、02-354-5203

●フォートボニファシオ店

Unit G-MFPS Bldg. 1st Ave, 30st. Fort Bonifacio Global City, Taguig
☎02-659-6145、02-468-2662、0915-361-1234

●韓国食材おすすめ商品

- 韓国の食卓に欠かせないソウルフード
「キムチ」500g / P169~
- お酒のつまみにも相性抜群
「韓国のり」P46~
- 女性に人気のピリ辛ヘルシー料理
「スンドゥブチゲ」P35
- のどごしすっきりシコシコ麺
「韓国冷麺」500g / P150~
- 豊富な種類からお気に入りを見つけは?
「インスタント麺」P26~



マカティシネマに昨年末OPEN 夜な夜な通いたくなる和食屋さん

和食 琴乃 kotono

昨年末、マカティシネマスクエアにOPENした「和食 琴乃」。合鴨料理、せいろ蒸し料理をメインにしたフィリピンでも珍しいお店。合鴨はフランス産バルバリー種を使用し、クセがなく、こくのある旨みを楽しめます。自慢の合鴨炭火焼 (P580)、合鴨たたき (P480) はぜひ味わっていただきたいメニュー。他にも枝豆せいろ (P140)、野菜せいろ (P220) など、せいろ蒸しは20品以上の品揃え。とり皮ボン酢 (P150)、ネギチャーシュー (P140)、カレイ薄作り (P280) などの一品料理も豊富で、つつい通ってしまうお店です。

G/F Makati Cinema Square, Pasong Tamo St., Makati City ☎02-555-1089、02-407-9387、0921-215-0862
 ㊟11時30分～14時/18時～22時30分 (L.O.22時) ㊟月曜 50席 個室最大10名 ※喫煙席有り



マカティに加わったフレンチのオトナ空間

Society Lounge

ソサエティ・ラウンジ

フランス人シェフPatrice Freuslon氏のプロデュースによるレストラン&バー「ソサエティ・ラウンジ」は2010年にオープンしてからこれまで、ファッションに敏感な層に支持されています。アジアのテイストを取り入れたフランス料理と世界中のワイン、オリジナルカクテルが人気の秘密。プライベートパーティーのアレンジも行っているの、気になる方は一度問い合わせてみて。23時以降はスムーズハウスが流れるバーに早変わり。夜遅くまで賑わっています。

●おすすめ マグロの刺身サラダ：P525

※ご予約はマニラオフィスまで Makati Avenue, Atrium Bldg, Corner Paseo De Roxas ☎02-408-1852、0917-800-9474
 ㊟ランチ11時～17時、ディナー18時～24時(土曜17時～翌4時)
 ㊟日曜 E-mail: societylounge@yahoo.com
 Facebook: societylounge frenchfashionfood
 Twitter: societylounge



日本人シェフが織りなす 四季を感じるお料理の数々

吉祥 KITSHO Japanese Restaurant and Sake Bar

フィリピンにいながらも日本の四季を感じられる…水本総料理長の紡ぎ出す料理の数々。人気の「昼限定ランチセット (P350++)」は、どんぶり4種 (親子丼、中華丼、カツ丼、鉄火丼) と麺類7種 (たぬきうどんorそば、きつねうどんorそば、ざるうどんorそば、茶そば) からそれぞれ1品を選ぶことができます。ほかに、ラブラブの活造りや伊勢海老の刺身、ホタテ貝のグリルや牛タンのみそ焼きなどといった創作和食メニューも豊富。店内の落ち着いたインテリアと本格的な味わいは、接待や会食などの大切なビジネスシーンにも利用できる和食レストランです。

●おすすめ ※ランチ・ディナーともにご注文いただけます

BENTO：P480++ BENTO-松MATSU-：P880++

3001 Roxas Boulevard Pasay City 1305, Metro Manila
 ☎02-708-4888

㊟11時30分～14時30分、18時～22時30分 92席 個室あり



Meet the sunny side of katsudon.



New Yabu Special Katsudon



2ND FLOOR ATRIUM MEGA MALL

本格派 とんこつラーメン!

麺屋元氣

Menya Genki

豚骨100%のこだわりスープを使用した、本格とんこつラーメンを味わえる専門店です。おすすめランチセット (P280/ドリンク付) はボリューム満点。年間通じてお得なプロモも実施しているので要チェック。(8月末まではレイニーシーズンプロモ)。2階には、誕生日やパーティーに便利なプライベートルーム (16名様まで) も完備。ぜひ一度ここで本物のとんこつラーメンをご賞味下さい!

●おすすめ ビックリラーメン:P1,000
通常の4倍サイズのビックリラーメン。20分以内に完食した方には、ラーメン無料券10枚プレゼント! チャレンジャーお待ちしております。

Hobbies of Asia PX06, No.8 President Diosdado Macapagal Boulevard, Pasay City ☎02-552-2698
◎11時~23時 ㊟無休 50席・個室あり



マカティの中心で ほっこり和む日本の味を

六尺庵

Rikuseki An

マカティのレガスピ通りに、新たに日本食レストランがオープンしました。家族や友人とゆっくり過ごすために最適な個室が用意されており、ちょっと贅沢な気分を味わうことが出来るレストラン。おすすめは、おまかせ懐石 (P2,000~)。お好みでアレンジも可能なのでぜひ四季折々に合わせたメニューを味わってみて下さい。スタッフの対応も丁寧で好感度大!

●おすすめ
ランチセットメニュー:P360~P1000
ディナーセットメニュー:P940~P1300

Grd. Flr., GC Corporate Plaza (former JAKA 11 Bldg.) 150 Legazpi Street, Legazpi Village, Makati City
☎02-752-1280, 02-894-2685
◎11時半~14時/18時~22時
㊟日曜26席・座席あり



ヘルシー、おいしい 日本のクレープが上陸!

マザーズ・クレープ

Mother's Crepe and Cafe

日本約40店舗、オーストラリア、シンガポール、韓国など海外にも多数出店している「マザーズ・クレープ」が、待望のフィリピン進出! 食物繊維が豊富な小麦粉と、良質の鶏から生まれた安全で新鮮な卵、植物性ホイップクリームを使ったクレープはもちろんのこと、生乳本来のコクと風味が生きたクリームがあとを引くソフトクリームもぜひ試しておきたいメニューです。

●おすすめ
抹茶スムージー:P95 メロンソーダ:P75(12oz)
/P85(16oz) キャラメルストロベリーチーズ
ケーキアイスクレープ:P255

2nd floor Mall of Asia Complex Jose Diokno Boulevard Pasay 1300
☎02-804-1910 ㊟モール営業時間に順ずる
FB.: Mother's Crepe and Cafe Philippines (Mazazu Crepe)



We need Your Voice!

Primerへのご意見・ご要望をお聞かせ下さい

Primerではフィリピンに関わる皆様にも参加して頂きながら、役に立つ情報をトータルにお届けする情報誌・WEBサイトを目指しています。皆様からの旬な情報お待ちしております。

Please Send Mail to
information@primer.ph

東京の築地で16才から修行し早35年。シェフ岡島が 四季折々で一番美味しい鮮魚や野菜をお届け

あざみ Azami

日本人の食通や、フィリピン人の有名な方が足しげく通う、バイロードにある「あざみ」。その理由は、東京の築地で20年間鮮魚の目利きをしてきたシェフ岡島が、四季折々で一番美味しい鮮魚や新鮮な野菜をこだわりの調理方法でお届けしている為。素材は、現地でも厳選した産地から毎日、自ら仕入れをし、日本からは注文の翌日には空輸で鮮魚は生きたまま届くというこだわりよう。また、日本でも中々手に入らない本マグロのトロカマも常時ご準備しております。お勤めの7月の食材は、アナゴの天ぷら。アナゴは築地で活き締めしてから空輸。注文が入ってからさばくため身がホクホク、ふんわりとして絶品です。ランチもボリューム満点。

●おすすめ 本マグロトロカマ 本マグロ刺身(大トロ・中トロ) 特大殻付ホタテ キンキの煮付け・塩焼き 赤ムツ煮付け タラバガニ塩焼き サワガニの唐揚 全約300品

808 Pasay Road San Lorenzo, Makati City ☎02-812-0306
◎11時~14時/17時30分~23時 ㊟年中無休 100席 VIPルーム3部屋





ネットワークホテルマニラ

東洋と西洋の調和が生み出した、建築の芸術



ネットワーク・ホテル・マニラは、日本スタイルのサービス・ブティック・ホテルです。フィリピン貿易研修センターの向かいに位置しており、世界貿易センター、フィリピン国際会議場、フィリピン文化センターへ歩いて行ける距離にあります。また、巨大ショッピングセンターのモール・オブ・アジアとSMXコンベンション・センターから車で5分、ニノイ・アキノ国際空港(NAIA)から15分、そしてフィリピンのビジネスの中心であるマカティ市の商業地区から20分と、利便性に優れた立地条件を備えています。



設備とサービス

- 全89部屋 各室エアコンユニット付き
- キーカード式施錠システム
- 室内コーヒー&ティーサービス
- 金庫(客室内完備)
- 24時間制ルームサービス
- 多言語対応ケーブルテレビ
- ボイスメッセージサービス
- 直通国際・長距離電話
- 24時間警備体制
- 最新式の早期警報装置付き火災探知システム
- 空港送迎サービスとレンタカーサービス
- 外国通貨両替サービス
- ランドリー&ドライクリーニングサービス
- パレーパーキングサービス



The First Authentic Japanese Health Spa For You and Your Family

心身共に癒される「スパロマセラピー」。エグゼクティブ・ラウンジでリラックス。有名なマニラ湾の夕日を眺めながら、栄養たっぷりのヘルシードリンクと美味しい料理をお楽しみください。(ホテル内5-6階)

営業時間：毎日午前11時～翌朝7時

支店：パラケニャ市内NAIA第1ターミナル西コンコース 出発エリア

支店：パサイ市NAIA第3ターミナル 国際線 出発エリア

支店：パサイ市NAIA第3ターミナル4階 フードコートエリア



Delivering The Ultimate Coffee Experience

おしゃれなスパニッシュ・スタイルのバー。弓矢を持った愛の天使が目印です。美味しいコーヒー、ピザ、パスタ、そしてペストリーをお届けしています。(ホテル内2階)

営業時間：24時間営業

支店：パサイ市NAIA第3ターミナル4階 フードコートエリア



One Japanese Restaurant - Headquarters of Original Food Stations

日本料理店「海舟」、570平米の広々としたスペースを持つ当店は、団体のお客様向けに宴会型を16部屋用意しております。営業時間：毎日午前11時～午後2時、午後5時～深夜12時(ホテル内1階)



ネットワーク・トラベル&ツアー

当社は、ネットワークホテルが経営している旅行代理店です。お手頃な建設のパッケージツアーを用意しており、お客様のご要望に沿った快適な旅を手配いたします。(ホテル内1階)



Leisure and Entertainment at Your Finger Tips.

最先端技術を駆使したエキサイティングなゲーム機146台。安心して楽しめる快適な雰囲気。そして迅速で丁寧な給仕サービスも備えた、762平米もの広大なフロアを誇る世界クラスの高級娯楽設備です。(ホテル内2階)営業時間：午後1時～翌朝7時

Roxas Boulevard corner Sen. Gil Puyat Avenue, Pasay City, Philippines 1300

Trunkline No.: (632) 536-7777 • Fax No.: (632) 536-5835

Email: reservation@networldhotel-manila.com | Website: www.jipang-group.com

A member of: Jipang Group of Companies

World-class Japanese Service Within Your Reach!



Present this stub & avail

10% OFF @ Le AMORETTO Cafe & Bar

** Not valid with current promotions **

Present this stub & avail

10% OFF @ KAISHU JAPANESE RESTAURANT

** Not valid with current promotions **

Present this stub & avail

10% OFF @ Spa

** Not valid with current promotions **



フィリピン女子力向上委員会 今月の Beauty Pick Up!!

コスメ・サロン・SPA・エステティック情報

もっとキレイに!・かわいいモノ大好き・癒されたい・リフレッシュしたい女性なら誰もが感じることでしょね。

そんな願いもフィリピンなら、リーズナブルに叶います。講師はフィリピン歴10年、元CAのキレイとおしゃれスポット大好きEriさん。最近話題のフィリピンBeautyトピックスを毎月Pick Up! フィリピンであなたの女子力をもっと高めて行きましょう!

セレブ気分が味わえる 至れり尽くせりの高級サロン

Emphasis Salon

エンファシス・サロン

ロックウェルJOYAタワー1階にある、高級サロンEmphasis。フィリピンの多くのセレブがここを利用しているとあって、サービスのクオリティが高い。外国人のヘアスタイリストも数名おり、フィリピン人スタイリストも海外で働いた経験や、ペニンシュラなどの高級ホテル内サロン出身者もあり、技術力はお墨付き。また、ロレアルのケラスターゼ販売権を所持しており、ケラスターゼ製品を使ったトリートメントをセレクトすると案内される2階の専用VIPルームでのひときは、まるで芸能人がセレブになったような気分。

ヘアカットやトリートメント以外にもスパサービスが充実しており、マッサージや、フェイシャルを受けられるプライベートルーム（バスタブ付き!）でのサービスも素晴らしい。マカティのルスタンスにも7月にオープンしたので、ぜひ足を運んでみたい。



空間が寛汎に使われているため、隣の人に気兼ねすることなく、ゆっくり寛ぐことができます

Emphasis Salon

Ground Floor, Joya Towers Plaza corner
Joya Drives, Rockwell Center, Makati City
☎02-403-0119、02-403-0117
携帯0917-842-9699
◎9時~20時 ◎年中無休

あらゆるファンデの悩みを解決 魔法のファンデブラシ

SUESH

メイクアップ用具専門店?

こちらのファンデブラシ、ご存知ですか? このブラシを使って、ファンデを塗ると(リキッドでもパウダーでもOK)仕上がりが画期的に違う。小刻みに滑らすように撫で付けながら目立つ毛穴はトントン、クルクルと付けてみて。特にパウダーファンデにはおススメで、付けすぎの事もなく薄すぎる事もなく、ちょうどいい濃さに。ぼったりつきやすいプチプラコスメのファンデも、とってもいい仕上がりになります。

洗う時は薄めた洗剤液のなかで振り洗いがおススメ(もみ洗いはNG)。少量で均等に塗れるので、ファンデの減りが格段に遅くなるのも嬉しい。資生堂のファンデブラシと同じ形、質感で、格段に安く購入できるのがアラバン・タウンセンター内にあるこちらのお店。ファンデの付けすぎ、ムラに悩んでいる方、ぜひトライしてみてください。

※プチプラコスメとは…バラエティショップやドラッグストアでおなじみの、お手ごろ価格で手に入る化粧品のこと。



ファンデブラシの他にも、様々なメイク道具が充実しているので、ぜひお気に入りを探したい

SUESH

Alabang-Zapote Road corner Madrigal
and Corporate Avenues,
Alabang, Muntinlupa City
☎02-842-2782、02-772-1860(アラバン・タウンセンター)
◎11時~21時(土・日曜10時~22時)

**お気に入りのスタイルが見つかる！
頼れる日本人スタイリスト**

Higuchi Hair Salon

ヒグチ・ヘアサロン

隠れ家のようなプライベートサロン。経験豊富なベテランスタイリスト樋口さんは、1人1人の髪質のクセや悩みを分かった上で、似合うスタイルを優しく引き出してくれます。今月のお薦めはポイントだけのピンパーマP800～。「髪の長さを変えずに軽い雰囲気になりたい」、または「前髪のクセを矯正したい！」施術時間も短く、気軽にトライできます。



●Primer読者限定おすすめ
パーティーに和の装いを。
着付け：P2,500～

FERROS BEL-AIR TOWER CONDOMINIUM
#30 Polaris st. corner Durban Felipe st.
Brgy. Poblacion, Makati City ☎02-218-
5250、0916-758-2975 ◎10時～18時

**気さくなスタッフに癒される
無料アカスリサービス実施中**

Zara Spa

ザラ・スパ

オルティガス近郊にあるZara Spaは、とにかくリーズナブルなお値段でマッサージを利用したい時にオススメです！ トレーニングを受けた気さくなスタッフが、おもてなしします！ 人気メニューは韓国式VENTOSA(P550)、ホットストーンマッサージ・フルコース(P550)。店舗だけでなく、ホテルや自宅へのデリバリも行っています。



●Primer読者限定サービス
マッサージ2hourご利用の方に無料アカスリ(背中)をサービス！

G/F Robelle Hotel, 877 J.P Rizal Street
Poblacion, Makati City
☎02-710-2296、0920-9453650、
0916-4556702
◎24時間営業 ◎なし ペット8床

●サービス実施地域
マカティ・オルティガス・マンダロン・マラテ・サンジュアン・ケソンシティ・パサイ

**本当につらい痛みとコリに
中国医学鍼をお試しあれ！**

Dr. Lee Chinese Acupuncture

ドクターリー・チャイニーズ・アキュパンクチャー

日本でおなじみの鍼治療、じつは中国が起源だと知っていましたか？ Dr.リーは中国医学の鍼治療を修得した専門医。つばを直接刺激することで、つらいコリや痛みを和らげます。またコスメティック鍼治療は毛穴の引き締めや、くすみの軽減、また肌本来の再生力を高め、内側から肌に潤いを与えるそう。※針は使い捨て



●Primer読者限定おすすめ
鍼灸1回：通常P1,000→P500(50%OFF)
クリアコンプレクショナルパッケージ(コスメ鍼治療10回)：通常P5,000→P4,000

FERROS BEL-AIR TOWER CONDOMINIUM
#30 Polaris st. corner Durban Felipe st.
Brgy. Poblacion, Makati City ☎02-218-
5250、0916-758-2975 ◎10時～18時

**一人ひとりの
お肌に合ったケアを提案**

Skin Care Solutions

スキン・ケア・ソリューションズ

皮膚の専門医を持つスキン・ケア・ソリューションズでは、紫外線で弱ったお肌を、一人ひとりに合ったトリートメントで癒してくれます。炎症や赤みなどの心配がない安全なダイヤモンド・ピーリングは、ニキビ跡、毛穴の開き、はっきりしたくすみなどに効果的です。アメリカ製ダイオード機器を用いた肌に優しいレーザー脱毛は1回P2500。6回分購入で1回無料特典が受けられます。



Unit 1-H Grand Hampton, Tower 1, 31 St.
cor. 2nd Ave. Fort Bonifacio, Taguig City
☎02-856-6960、0917-433-8172
Unit 204, 2nd Floor, Entertainment Mall
Southwing, AM Mall of Asia, Pasay City
☎02-577-0425、02-556-7272、0917-598-
0599 ◎10時～20時 ◎日曜

日本人ネイリストのGel Nail Salon

Nail Salon REI 麗 ネイルサロン レイ

フィリピンの有名女優Gelli de Belenも足しげく通うネイルサロン。手もとをふわっと華やかにするサーモンピンクのグラデーションや、フィリピンの明るい日差しにピッタリのビタミンカラーなど、気分に合わせてチョイスして。「ジェルネイル」なら従来のネイルと比べて、発色やデザインの繊細さの差が歴然。使われるジェルはバイオスカルプチャージェルを中心に、日本で使用されているトップブランドのみ。通いやすいようデザインチェンジのオフ代は無料。お子様がいる、車がない、サロンまで遠い…そんな方には出張サービスをご用意。



●おすすめ ジェルベーシックコースP2,500 (ファイリング・キューティクルケア・クリアジェル・1カラージェル)/フレンチP500/グラデーションP300/ラインストーン(スワロフスキー) P200～
※当店でされたジェルネイルのデザインチェンジの場合、オフ代は無料です

#98 Timog Ave. cor. Sct.Ybardolaza, Quezon City (Bambbi Fuentes内) ☎0915-314-8264(中村直通)、02-411-2487、02-927-1998(Bambbi Fuentes) ※出張サービス有、近日中に店舗をマカティに移転予定

プライマー読者特典

●全メニュー20%OFF

※予約時に「プライマーを見た」とお伝えください

**本格派タイ古式マッサージ
有名店直伝の技を体感!**

Vin Thai

ピンタイ

タイ古式マッサージはヨガ、指圧、整体などの流れをくむタイ独自の健康マッサージ法で、ストレッチを含んでいるのが特徴。マッサージでほぐした関節や筋肉にストレッチを加えることで、神経や血管が刺激され、血流促進・痛みや疲労の緩和・免疫力増進などの効果があるとされています。セラピストは、タイで指導を受けた実力派揃い。



●おすすめ

1時間P350/ゆっくりと身体をほぐすなら1.5時間/P500、2時間/P650のコースも。料金もおトク!

※出張サービスのみのご提供となります
ツインマッサージは倍額となります

☎0927-981-7916 (日本語もゆっくりならOK) ◎17時~翌3時(土・日は15時~)

**自宅で受けられるマッサージ
種類の豊富さが人気です!**

Massage at Home

マッサージ・アット・ホーム

自宅に居ながらにして、様々な種類のマッサージをデリバリーできてしまうのが魅力! 毎回、スタイルを変えて楽しみたいところです。

- スウェディッシュ/指圧マッサージ (1時間): P250
- タイ式マッサージ(1時間): P300
- グリーンティーボディスクラブ(1時間): P600
- マニキュア・ペディキュア: 各P250
- ホットストーンマッサージ: P400
- スリミング・トリートメント (30分): P750
- スクラブ・フットスパ(1時間): P300

☎0917-8317-880、0922-831-7880、02-975-9413 ◎13時~翌1時 ◎なし



**気になる肌や体のお手入れに
韓流フェイシャル&ボディケア**

White Fox

ホワイトフォックス

気になるお肌や体の悩みには、韓国で人気のフェイシャルケア&ボディケアをお試しあれ! シミやシワ、にきび跡が気になる方には、フェイスリフトアップ効果も期待できる「M.T.S.」。ワキの脱毛はもちろん、シミ・そばかすのケア、ホワイトニングなど幅広いお手入れが可能な「I2PL」なども。価格はそれぞれ1回P4,000、3回P10,000とリーズナブルです。



●おすすめ

皮膚の再生を促すMTS療法「M.T.S.」
P4,000/1回、P10,000/3回

2nd Philla bldg. 5057 P.Burgos St, Makati City ☎02-519-2720、0927-296-3020 ◎9時~18時 ◎日曜 個室なし

眼科病院 ASIAN EYE INSTITUTE
あらゆる眼の悩みに対応しています



- ・緑内障や白内障を始め、角膜や網膜の病気などあらゆる眼の悩みに対応
- ・各疾患の専門医が常駐しているため、複雑な手術の際にも対応可能
- ・近視や遠視に加え、乱視や老眼の手術にも対応しているレーシック機器を導入
- ・メガネの専門店を併設(検眼士による検査の上で、メガネやコンタクトを販売)
- ・日本語を始め韓国語やタガログ語といった外国語の通訳サービスもあり

ASIAN EYE INSTITUTE

8th to 10th Floors, Phinma Plaza, Rockwell Center, Makati City
Tel: 02-898-2020 / 2004 (代表), 02-898-2003 (日本語直通番号)
www.asianeyeinstitute.com ※Mall of Asia, Trinomaにも支店あり

SINCE 1985

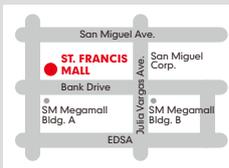
Verona Optical

各ブランド
取扱中



Ortigas

G/F GI-007(Informatics) St. Francis Square Mall Julia Vargas Ave. corner Bank drive, Ortigas Center, Mandaluyong City ☎ 02-706-7360 携帯電話: 0916-514-1289



SM San Lazaro

2/F Beside Entrance of Department Store Felix Huertas Cor. A.H Lacson Sts., Sta. Cruz, Manila ☎ 02-622-2432 携帯電話: 0917-586-3424



Makati

G/F Insular Bakery Bldg., 5051 P. Burgos St., Poblacion, Makati City ☎ 02-478-4800 携帯電話: 0917-874-3648



SM Center Muntinlupa

2/F in front of Hypermarket Nat'l Road, Brgy. Tunasan, Muntinlupa City ☎ 02-624-8313 携帯電話: 0917-598-4293



**SM健康サウナ
14周年記念プロモ実施中!**

SM健康サウナ

SM Kenko Spa

本格的なハイドロジェットバスとサウナを完備しているSM健康サウナ。14周年を記念して、6月15日から8月30日まで嬉しいプロモを実施中。

- SPAROMATHERATY (P1,880/お1人様)
フットスパ・フットスクラブ・マニキュア・ペティグア・下記メニューからどれか1つ
 - ▲ボディマッサージ 30分
 - ◎フェイシャルマッサージ 30分
 - ◎ペントウーサ
- さらに、タンブラー又は傘プレゼント(在庫がなくなり次第終了)。この機会をお見逃しなく!
※事前予約必須

5/F Network World Hotel, Roxas Boulevard corner Sen Gil Puyat Avenue, Pasay City
☎02-536-7777 (内線7110または6番)
◎11時~翌7時 ◎無休
※NAIAターミナル1、3にも支店あり
<http://jipang-group.com/en/sm-kenko-spa>



最新の軽くてゴムの様に伸びるメガネフレームがP500~

Star Finder Optical

スター・ファインダー・オプティカル

現在5店舗迄に拡大した人気店。秘密はサングラスや眼鏡の流行が似ている韓国人Staffの丁寧な接客とアフターケア。注目の新商品はポリアミドという人間の人工骨を作る素材で作った軽くてゴムの様に曲がるメガネフレームです。常駐の目医者が機械で目の状態を詳細に調べ、最適な組み合わせを提案。日本語可→場所により電話or対面。

- フェスティバル店 ☎02-842-8155
2/L Style Blvd., Festival Supermall, Alabang, Muntinlupa City
- B.F店 ☎02-710-4734
Unit A & B G/F #31 Aguirre Ave., cor P. B Anzon St., Phase 1 BF Homes, Paranaque
- マニラロビンソン店 ☎02-536-5472
2/L Robinsons Place Manila, Padre Faura Wing, Ermita Manila

¥500 only

LIGHT WEIGHT
FLEXIBLE
DURABLE



Column プライマー・ビューティ・イングリッシュ

SPA・マッサージで役立つ英単語集

- * treatment (トリートメント).....いわゆるマッサージやパック全般のこと
- * therapist (セラピスト).....スパでマッサージなどをしてくれる人
- * facial (フェイシャル).....顔にまつわるお手入れのこと
- * wrap (ラプ).....ボディパックのこと
- * therapeutic (セラピューティック).....「治療効果がある」という意味
- * deep tissue (ディープ・ティッシュ).....芯までしっかりほぐれること
- * soothing (スーイング).....落ち着かせる、リラックスさせること



SPA・マッサージで役立つ英会話

- * 仰向けに寝てください.....Lie on your back.
- * うつぶせに寝てください.....Lie on your stomach.
- * (少し)痛いです.....Ouch!
- * あまり気持ちよくないです.....I don't feel comfortable.
- * ちょうどいいです.....It's just fine.
- * 気持ちよかったです.....I feel soooo good!
- * マッサージをお願いしたいのですが.....
.....I'd like to reserve for the massage, please.
- * プライマーの8月号を見たのですが、このクーポンを使えますか?
.....I saw the August issue of Primer, can I use this coupon?
- * もう一度言ってください.....Sorry? または Come again?
- * 8時をお願いします.....At 8:30(eight thirty), please.
- * (部屋をノックされたら)どなたですか.....Who is it?
- * これはチップです.....Here's your tip.
※tipの発音は「ティップ」

タガログ語入門 第14回

ちょっとタガログ使えたら、ぐっと距離が近くなる。タガログ語こじつけの覚え方が大好評。

●太った：Mataba (マタバ)

あの太った人、またバカかな事言ってるよ。

●小さい男の子：Totoy (トトイ)

おととい、小さい男の子を見かけたわ。

●長い：Matagal (マタガル)

2世紀にまたがる、長い戦争になったね。

●金：Ginto (ギント)

銀と思ったら金だったよ。

●一つ：Isa (イサ)

勇んで行ったのに、たった1つしか買えなかったの?

提供：Max氏▶フィリピン在住歴十数年。普段は某NGO事務局員としてフィリピン貧困問題解決に尽力を尽くしつつ、通訳者としても活躍中。得意とするのは、タガログ語と日本語をかけたジョークでの学習。「一日一タガログジョーク」を目標に、今日もタガログ語の学習に余念がない。

トリートメントメニュー



●レーザートニング (10回/P38,000)
1,064ナノメートルの波長のレーザーでシミを取り除きます



●ソフトレーザー・ピール (3回/25,000)
毛穴の引き締め、にきび改善、肌弾力の改善を目指します



●ホワイトニング・ケア (1回/P1,500、10回/P12,000)
若々しく、真っ白なお肌へと導きます

●IPL Facial (10週間のプログラム: P24,000)
メラニン色素などにダメージを与え、肌の若返りを目指す光治療

●IPL永久脱毛 (1回/P3,000~P8,000)
腕、足、わきなど。価格は部位により異なります

●オバジピール (2回/P28,000)
加齢による肌の改善を目指すピーリング

O₂ スキンケア & レーザークリニック

AESTHETIC CENTER

素晴らしい
スキンケア・サービスを
提供いたします。

<読者特典>全てのサービスが20%OFF (本号持参で)

ご予約はお電話で
☎02-892-8431 / 0920-836-1132

2nd Floor, Aguirre Bldg., H.V Dela Costa cor.,
Tordesillas St., Salcedo Village, Makati City
営業時間 9:30~18:30 定休日 日曜、祝日



NIGHTINGALE NURSING SERVICES, INC.

質の高い、おもいよりの介護サービス



◆サービス例:
プライベート看護師、助産師、介護師、
自宅介護サービス、医療機器レンタル
TEL(9~17時のみ) 02-813-1401 / 02-812-0721
携帯番号(24時間受付)
0917-854-6192 / 0922-854-6192

State Condominium 1, Unit 604,
186 Salcedo St, Legazpi Village Makati City
<http://www.nightingalenursingservices.com>





nabi

skin care & body system

韓国の本格美容を全身まるごと体感!

①韓国スタイルマッサージ: P700
全身をもみほくしながら、デトックスしていくマッサージ。リラックスしたいときに。

②Legs Slimming: P1,500 per session (10sessions)
Belly Slimming: P1,500 per session (10sessions)
「ジムに行ってもなかなか痩せない…」そんな方や、気になる部位にお勧め!

③フェイシャルマッサージ P13,000 per 10 sessions (P1,600 per session)
リフトアップ(小顔)・にきびケア・美白ケアで、なめらかな肌を取り戻します。
※VIP個室、カッブル用個室もあり。ご予約の際にお問合せを!

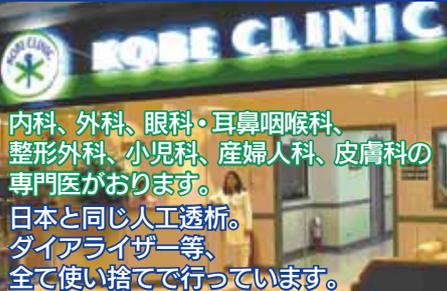




住所: 5048 Burgos St. Makati City ☎02-899-5446 / 0915-774-4252



KOBE CLINIC



内科、外科、眼科・耳鼻咽喉科、
整形外科、小児科、産婦人科、皮膚科の
専門医がおります。
日本と同じ人工透析。
ダイアライザー等、
全て使い捨てで行っています。

Unit 2068 & 2069 B.2, 2nd Level,
Festival Supermall, Alabang, Muntinlupa city
Tel: 02-842-5405 / 02-842-6138
Fax: 02-772-1855
E-mail: toshikobeclinic@yahoo.co.jp (日本語)
From 9 AM to 8 PM 年中無休



Sakura Massage

Relax Calm Stay Healthy

250円
1時間

24時間年中無休 ホテル・ホームマッサージ

●特別プロモ●
レギュラーマッサージ (2時間) 450ペソ
お二人でレギュラーマッサージ (2時間) ご利用時 各15%オフ
毎3回目のご利用時 10%オフ

タイマッサージ・
ペントウーサ・
イヤークャンドルなど
各種サービス取り揃えております

※男性・女性セラピストを
お選びいただけます
SMART: 092-0656-6817
GLOBE: 091-6259-8945
PLDT: 02-897-4890

自然な仕上がりで
目元から美しく

Kawisori

カウインリ



Before



After

目元を華やかにしたいけれどマスクラは面倒くさいという方、Kawisoriのまつげエクステはもう試しましたか? まぶたに直接“毛”をつけるのではなく、自分のまつげ1本1本の毛根から1~2mmの部分に専用接着剤で、自然なカールのある人工毛を丁寧に付け、長さや形など好みに合わせてボリュームアップしてくれます。マスクラいらずの自然な仕上がりに大満足間違いなし!

●おすすめ
自然な仕上がりの「Eyelash Extension(まつげエクステ)」: P3,000

2nd Flr, P.Burgos cor.Gen. Iuna St.,
Makati City ☎02-729-5448
◎9時30分~20時 ◎不定休

世界のセレブが認める
世界水準クオリティ
8月末まで限定プロモ実施中

Shinagawa Lasik & Aesthetics Center

品川レーシックアンドエステティックスセンター

世界最高水準の機器を導入し、安全性の高い方法で行う視力回復レーシックで84万件の実績を持つ品川近視クリニック。そして22年の歴史を持ち、ノン・サージカル・トリートメントを始めとした美容整形やシミ除去、痩身、レーザー脱毛などの美容医療を提供する品川美容外科。品川グループの海外1号店である「Shinagawa Lasik & Aesthetics Center」をMs.EARTHが訪れ、実際にフェイシャルやボトックスを体験!最新機器を興味深く見学し、実際に施術についても体験しながら様々な質問が飛び交っていました。

品川近視クリニックのレーシックは「近視、遠視、老眼」の矯正が可能となっており、手術に要する時間は両目で15分ほど。翌日には周囲のものが裸眼ではっきり見えるようになるためダウンタイムもほとんどありません。フィリピンで手術を受けた場合にも、日本の品川近視クリニックでの検診が可能です(3年間保証付)。

※同院は「PEZA」に認定されているため、外国人には消費税(VAT)がかかりません。受診の際はパスポートをお忘れなく。



Gwen Zamora
Acess / Model



Gwen Zamora
Acess / Model



写真上・左下:新しくモデルに起用されたMs. Gwen Zamora (GMA所属)

写真右下:白を基調とした、明るい印象のサロン内

◆美容皮膚科のおすすめメニュー

- 小じわの解消に効果的な「ボトックス」:
P1,580~
- FDA認定の機器を用いた「医療レーザー脱毛」:
P1,320~
- くすみ・毛穴に効果のある「ジェネシス」:
P1,760~
- ニキビ跡・たるみ・妊娠線に効果が高い
「フラクショナルレーザー」:P11,260~
- レーザーでの部分痩せ治療「ヴィオラ」:
P3,520~

Primer読者特典①

美容メニューすべてを**20%OFF**

※メニューは上記を参照ください
有効期限:2012年8月31日まで

Primer読者特典②

Celestyコスメティックを**30%OFF**

※皮膚医学にもとづいたSHINAGAWA独自のコスメラインです
有効期限:2012年8月31日まで

Primer読者特典③

レーシック施術より**P10,000割引**

※通常P89,600→P79,600 初回診察・イニシャルコスト無料
アイサプリメント(P1,750)無料 有効期限:2012年8月31日まで

イントラレーシック体験談 後編



レーシック本番では筒状のもので眼球を固定し、目を開けたまま手術が行われます。双眼鏡でずっと緑色の光を見つめるうちに手術は終了。手術が終わると同時にドクターの顔がはっきり見え始めました!術後2~3時間で違和感もなくなり、あとは通常通り。直前に不安になったときにも、丁寧に質問に答えてくれたドクターやスタッフには心から感謝しています。いまでは毎朝起きると同時にスッキリ視界が開けて、とても快適です。



TVパーソナリティのMS. KRITA KLEINERもレーシックを体験!「コンタクトレンズの煩わしさから解放されたことに感謝」と語っています

Shinagawa Lasik & Aesthetics Center
Mezzanine, Tower 2, The Enterprise Center,
6766 Ayala Ave. cor. Paseo de Roxas, Makati City
ホットライン: 02-846-3197、491-0000 (英語対応)
◎10時~20時
◎クリスマス・元旦
<http://shinagawa.ph/ja/>



魅惑の城

West Tower at One Serendra
Bonifacio Global City

Point 2 〓 エネルギー活動の場

一歩外に出れば青々とした庭園が、更に数歩足を運べば活気に満ちた都会が視界に広がります。ハイレベルな医療技術を誇る病院、インターナショナル・スクール、アクセスが容易な優れた利便性、ペットと一緒に遊べる広場、アートに囲まれた公園など、急発展を遂げているボニファシオ・グローバルシティの真ん中で、生活、仕事、娯楽のバランスのとれた、快適なライフスタイルを満喫することができます。

Point 1 〓 優美な空間

落ち着いた雰囲気と快適な空間から一時も離れたくない、そんな気持ちにさせる住まいです。移動の際の効率性が高い間取り、広々としたバルコニー、格調高い家具の数々、眼下に広がる緑の庭園、目の前には活気に満ちた都市の風景。ウェストタワーは、極上の優雅なライフスタイルをお約束します。

Point 5 〓 活気溢れる環境

5,000㎡以上の広大なスペースを誇るフィットネスセンターをはじめ、アクティブライフを充実させる設備を全て揃えています。ご家族との団楽を楽しむもよし、ただひたすらのんびりと時間を過ごすもよし。新鮮な発見に感動し、疲れた時には癒される、そんな環境を提供します。

〓お問い合わせは...

Ms Jerry Lou Tan

Premier Sales Manager Mckinley Group

電話番号: 02-759-4674 携帯: 0917-501-4560

E-mail: jerry@ayalaland.com.ph / jerryoutan@gmail.com



測量・地理データ販売

創立以来、脈々と受け継がれた測量技術。常に最先端の測量技術を探し業務に取り組むことにより、お客さまへ高水準・高精度のサービスを提供しています。現在では各種センサ機器の導入を積極的に行い、世界でも有数の測量機器と技術を併せ持った企業に成長しています。

経営・政策ソリューション

パスコは空間情報を活用したソリューションの提供により、企業や行政などあらゆるお客さまの経営と政策の支援を行っています。空間情報プラットフォームを基盤として、行政業務(自治体経営)と企業経営を支援する空間情報ソリューションを提供します。

測量サービス

人工衛星、航空機、船舶、地上のあらゆる視点から、地球上を測量しています。求められる精度に適した手法と技術で収集し、空間情報コンテンツとして提供しています。また、お客様に求められる品質を利用目的に合わせてインタフェースでご提供しています。

システム開発サービス

目的にあわせて空間情報コンテンツを独自に整備し、お客様のニーズに合わせて組み合わせ、企業や国、地方自治体の課題解決のソリューションとして提供しています。パッケージ商品から、ASP方式でのサービス提供、個別の受託開発にも対応する製品ラインナップと技術力を提供します。

地球全体がパスコのフィールド

人工衛星の受信から、画像処理、アプリケーションの製作にいたるまで、
空間情報No.1企業を目指して

日本でもフィリピンでも、パスコは自治体をサポートし、皆様の暮らしを支えています

コンサルティングサービス

お客様の課題解決のために必要な空間情報の収集から精度、表現方法まで、さらに解決までのプロセスからアウトプットまで、50年以上にわたり蓄積した空間情報の収集・加工処理技術、地理情報システム(GIS)のプロフェッショナルとして空間情報のコンサルティングを提供しています。

環境・防災サービス

災害に備えることは人々の命や財産を守る上で重要な課題です。パスコは地震・津波・河川氾濫・斜面崩壊・噴火などにおける危険箇所の判定やモニタリングをはじめ、予防策の策定、被害想定、ハザードマップの作成、市民への情報の公開支援を組み合わせた総合防災サービスを提供しています。また環境調査や環境影響評価、最新の測量技術を使用した調査対象の測定、現状分析や評価・シミュレーションを通じ、自然との調和のとれた地域開発や環境保全対策を提案しています。

管理・マネージメントサポート

道路・港湾・ダム・上下水道などの施設の維持管理やライフサイクルコストの低減・平準化など、健全なマネージメントが求められています。パスコは、空間情報の構築とともに、データ管理・解析処理を行いこれら施設の維持管理・運用を支援しています。また、行政業務の効率化支援のほか、文化財の発掘・調査・保全など、あらゆる社会資本のマネージメントを支援します。



〓お問合せは
PASCO
Philippines Corporation

2301 Raffles Corporate Center, F.Ortigas Jr. Rd, Ortigas Center, Pasig City 1605, Philippines

TEL (632) 914-4329-30 FAX (632) 914-4338

<http://www.pascoph.com/>

日系不動産会社 Wrigが提供する 寛ぎの空間

RFO Newport Condominium

アール・エフ・オー・ニューポート・コンドミニアム

アジア各国を飛び回るビジネスマンの皆さま、フィリピン出張のたびにホテル住まいでそろそろウンザリしていませんか？ 毎回のホテル予約、チェックイン、はたまた予約ミスで部屋を急遽変更！ など、トラブルに巻き込まれて時間を無駄にした経験をされた方もいるのではないのでしょうか。安心して快適なリラックスできる滞在先があってこそ、ビジネスにも熱を入れられるというもの。

そこでご提案したいのが「RFO Newport Condominium」。ニノアキノ国際空港から近く、部屋の窓からは隣接するゴルフコースの鮮やかなグリーンと真っ青な空を眺めることができ、室内は都会の喧騒から離れてゆっくと寛ぐことができるよう、快適さを重視した、ゆったりとした造り。南国フィリピンを満喫できる人気のコンドミニアムです。

フィリピン進出をお考えの企業社員様用に、シンプルな1ベッドルームはもちろん、ファミリー向けの2ベッドルームもあります。物件の下見は日系不動産会社Wrigがアレンジしてくれるので安心。他にも取り扱い物件は多数、ぜひ一度WEBサイトをチェックして下さいね。



ちょっと足を伸ばしてみると…

コンドミニアムすぐ近くにあるのが、5つ星マリオットホテル、フィリピン発の6つ星マキシムズホテル、などの高級ホテル、カジノや劇場を備えたショッピングモール「リゾート・ワールド・マニラ」。洗練されたレストランやカフェが軒を連ね、友人とのディナータイムや、休日ゆっくりとカフェで羽を伸ばしたい時、ふらりと立ち寄ることのできる便利なスポットです。



◆現在売り出し中のお部屋はこちら

Montecito (モンテシト)

1 Bedroom
1 Toilet and Bath
バルコニー付
面積：47.50 sqm.
価格：Php 4,750,000

Pinecrest (パインクレスト)

2 Bedrooms
2 Toilet and Bath
メイド部屋(専用トイレ付)
玄関ホール付
面積：77 sqm.
価格：Php 7,700,000

詳細お問合せはこちらまで

Unit 708 Level 7 Tower One and Exchange Plaza
Ayala Triangle, Ayala Avenue, Makati City 1226
Philippines
TEL 02-836-7544
携帯 0917-582-1079
FAX 02-823-5244
E-mail justine@wriginc.com
WEB www.wriginc.com



avexとYachangのタイアップ みんな笑顔で 8PINA!

ハッピーナ



この夏、P-POPが日本で明るい旋風を起こします！ 作曲家松嶋重プロデュースのもと、フィリピンを代表する日本人コメディアンYachangの協力を経て、あの有名なavexが5人組のフィリピン人アイドルグループ「8PINA (ハッピーナ)」をプロデュース。なんとこの8月に日本で堂々のCDデビュー！ ダンス、歌、日本語もまだまだ練習中ですが、少しでもフィリピン人の底抜けの明るさとまぶしい笑顔を広めようと頑張る彼女達。「曲を聞いた日本の方に、新鮮で力強いフィリピーナの印象を持ってもらい、歌って踊ってほしい」とリーダーのチーバスさんは語ってくれました。金銭的貧しさをもとめせず、心の豊かさこそが大事と微笑む彼女たちの笑顔が、フィリピンだけでなく日本をも明るく照らしてくれることを祈って！ これからの彼女たちの活躍を応援したいですね。



●8PINA 1st. シングル『オチョオチョ』 2012.08.08 On Sale!!

CD版 収録内容：1. オチョオチョ 2. オチョオチョ(フィリピンボーイ Remix) ¥1,050(税込)
DVD版 収録内容：1. オチョオチョ Music Video 2. Making of Hoppina ¥1,890(税込)

Primer School Feature

★わが子の習いごとと発見★

大切なわが子の習いごと、この時期だからこそ習わせてあげたいことがいっぱい。
 とはいえ「楽しみながら学んでほしい」「お友だちができるような習いごとを選びたい」
 「せっかく海外にいるなら、日本語も英語も両方学べるような環境を創ってあげたい」
 「創造性を育みたい」「将来役立つようなスキルを身につけさせてあげたい」などなど願いは尽きません。
 大切なわが子の習いごとだからこそ、しっかり情報収集してから選びたいですよ。
 そんな声にお応えして、数あるスクールや習いごとの中からPrimer編集部による厳選トピックスをお届けします。
 お子さんはもちろん、親子で楽しめるステキな習いごとを見つけてみて下さいね。

ラグビーの魅力を満喫! 何歳からでも楽しめる タッチラグビーチーム

Manila Hapons Touch Rugby

タッチラグビーチーム

青空の下、芝生のうえを楕円形のボールを追って、駆け抜けるラグビー。日本では大学スポーツの花形なので、「テレビで観たことがあります」という人も多いのでは。ただ実際に始めるは、「ルールが難しそう」、「ケガが心配」、「タックルが痛そう」と心配がつきもの。そこでオススメなのがタッチラグビー。タックルの代わりに、タッチをすることで相手の攻撃を止めます。簡単・シンプルなルールなうえに、初心者や体力に自信のない人でも思い切りプレーができると、ここ数年は日本でも人気広がっています。

マカティで活動しているMANILA HAPONSは、6歳から64歳の多彩なメンバーが所属するチーム。週1回、運動場に集まり、タッチラグビーやコンタクトラグビーをしています。国籍も様々。(なんとHAPONSからフィリピンジュニア代表の選手を3人も輩出しているそう!)

取材の日は小学4年生から中学3年生の男子・女子、さらに成人女性合わせて10名が参加。軽くウォームアップした後に、パス練習、フォーメーション練習と進んでいきます。大人と混じって、果敢にプレーする姿は頼もしいかぎり。将来の日本代表が誕生するかもしれないですね!

●練習スケジュール

活動場所：マカティ市Das Marinas Village内
 San Agustin School運動場
 練習日時：毎週日曜日15時～17時(子供)、
 15時～18時(大人)

Manila Hapons Touch Rugby

Collegio de san Agustine, Dasmarinas Village, Makati City
 問合せ連絡先：奥野0917-501-6193、宇高(うたか)0917-542-7554
 HP：http://manilarugby.web.fc2.com/
 Facebook：http://www.facebook.com/pages/Manila-Hapons-Rugby-Team/
 ブログ：http://philippines-rugby.cocolog-nifty.com/index.html



注目! フィリピン語学留学で 英語+αを身につけよう

EIEN留学サポートセンター
TEL: 0120-69-8180
(P.53の各スクール)
海外から: +81-6-6185-1471
<http://www.eienjapan.com>

空前の英会話ブーム日本では、様々なレッススタイルが普及しています
日本人がフィリピン留学を選択する背景にある数々の選択肢をレポート!

日本で流行中の英会話レッスン

英会話がますます重要なスキルとなりつつある日本では今、「話せる英語」の習得を目的としたレッスンの場がたくさん存在します。なかでも大学生、ビジネスパーソンをはじめ幅広い年代の方々から注目されている英語学習スタイルをご紹介します。

1. 語学学校

教材の充実度や、講師の質に定評がある語学学校。学校によって様々な特色があり、目的別カリキュラムが充実している、全ての授業でマンツーマンレッスンを導入している、などがある。時間やコストをかけてでも、目的別にじっくり学びたい人におすすめ。無料の体験レッスンを設けている学校が多く、レベルチェックもしてくれる。料金は学校によって異なるが、3年以上社会人経験がある人には、奨学金が出る制度もある。

2. 英会話カフェ

カフェで行う英会話レッスン。好きなドリンク

クを飲みながら、おしゃべり感覚でレッスンができる。料金は、1時間1,000円ほど。事前予約なしでも気軽に参加出来るレッススタイルが、忙しいビジネスパーソンや主婦などに人気。テーブルごとに4~5人の日本人と1人の進行役(英会話講師)が座り、全員で会話を楽しむというスタイルが多い。最近流行の「朝活」として出勤前に利用する人も増加中。



3. 英会話サークル

主に日本人同士が集まって英会話のレベルアップを目指すスタイル。レベル毎に分かれて席に着き、毎回異なるトピックスについて会話を楽しむ。料金は、約2時間のレッスンで500円ほど。英語を勉強している日本人同士、お互い良



き仲間ができるというメリットも大きい。また、サークル帰りの電車の中の会話も全て英語など、参加者の意識も高い。

その他にも、その他にも、ボランティア英会話、プライベートレッスンなど選択肢はますます拡大しています。「フィリピン留学」は、そのなかでも急速に知名度を上げている語学学習方法のひとつ。大学生、ビジネスパーソン、主婦、親子、シニア…多くの背景を持つ人々が、ここフィリピンで英語スキルを伸ばしています。

4. オンライン英会話

インターネット上で講師とビデオ通話をしながら学ぶ英会話。教室を持たないスタイルなので、その分価格を抑えてレッスンを提供していることが特徴。また、オンラインなので、自分が空いている好きな時間にレッスンを受講することができます。人気講師の予約には数か月先も順番待ちがいるとか…。1か月3,000円ほど。



フィリピン留学体験談

K.K.さん

70歳/滞在期間: 1週間

日本の東京ビックサイトで行われたロングステイフェアで語学学校の存在を知りました。70歳になってからの英語。今さらという思いがありましたが、私にはやりたいことがあります。それは元気なうちに日本以外の国を旅して回ることです。



団体の旅行では語学はそれほど必要ありませんが、個人旅行になりますと、自分で対応することが多く、

海外のどの国へ行っても、英語ができることより旅を楽しむ

コミュニケーション不足による不自由を感じておりました。今回は2度目のトライです。今回は7月にセブの語学学校で2週間妻と一緒に。若い方々と一緒に出来、皆さんの若さにまぶしさを感じパワーをもらいました。今回は、短期の1週間でした。

前回の経験から、先生は世代感覚を同じくする方が私には合っている様子。初の授業を受け2日目からは無理を言って年配者の先生に変えていただきました。英語を仕事に役立てたいわけではありません。私の場合、退職後海外でエンジョイするための最低の語学でOKです。少しずつですが海外でコミュニケーションが取れることに妻と喜びを感じています。

S.K.さん

48歳/滞在期間: 2週間

親子で留学を体験させていただきました。娘の英語力は冬休みで伸びたと思います。

フィリピン人の先生たち、韓国人の生徒さん、みなさんともフレンドリーで、毎日楽しく過ごすことができました。日本人スタッフの方には大

変なお話になりました。娘がおななを壊したとき、病院までの付き添い、通訳までしてくださって本当に感謝しています。



語学だけではなく、フィリピンの文化に触れる機会も多数

英単語やフレーズの引き出しがアップするマンツーマンレッスン



**リゾート・セブ島で
充実の英語学習を!**

CDU ESL CENTER

シーディーユー イーエスエルセンター

フィリピン最高峰のセブ医科大学付属の語学学校として2009年6月に開校した同スクールでは、大学のクラスや施設の使用が可能となっています。授業にオプションを付けることで、大学の修了書が発行されるのもポイント。現役の大学教授による英語講義や大学在校生との交流も盛んなため、英語上達には最適な環境と言えます。

●おすすめ

Enhancementコースはマンツーマン2時間、グループ2時間×2コマ、無料クラス1時間

College of Arts & Sciences, North Reclamation Area 6014, Sebangdaku, Mandaue City, Cebu
 ◎8時～18時 ◎土・日曜



**フィリピン国内No.1
リゾート型英語学校**

English Fella

イングリッシュ フェッラ

敷地面積24500坪の広大なキャンパスでリゾート気分を満喫しながら英語学習ができるスクール。総合的な英語力の向上を目指すことを目的としているため、各分野の専任講師が担当しています。セブ島のアップタウンに位置し、プール・体育館・インターネットルーム等々を完備。施設が充実しているためキャンパス内だけでも十分生活できます。

●おすすめ

ESL-B course マンツーマン [4時間×5日] + 1:4グループ [2時間×5日] + 1:8ネイティブ [1時間×5日] + 無料クラス [2時間×5日]

Sitio Highway 11 Brgy. Talamban, Cebu City
 ◎午前8時～17時 ◎なし



**信頼と実績が証明する
名門語学学校**

CNN

シー・エヌ・エヌ

学園都市ケソン地区にある最高レベルの語学教育を提供するCNN。カリキュラムは長年の実績とメソッドに基づき開発され最長1日9時間の受講が可能。サッカーグラウンド、バスケットコートその他、完全英語寮もあり、24時間英語漬けの留学生活を送ることができます。過去に、最優秀語学学校賞や最優秀語学教育企業賞を受賞。Basicコースは、4時間のマンツーマン授業で1時間分レッスン無料。

●おすすめ

Basic Course マンツーマン [4時間×5日]

Claretian Communications Bldg., #8 Mayumi st, U.P Village Diliman, Quezon City
 ◎8時～21時30分(土・日～17時55分)



**利便性抜群!
セブ中心部にある英語学校**

MDL

エム・ディー・エル

MDLの一番の特徴は先生と生徒が寮と一緒に生活するStay in Tutoringシステムです。24時間英語漬けの生活を送ることができ、日を追うごとに英語力アップが期待できます。定期テストに加え、今自分の英語力がどれくらいあるのかを測定する実力評価システムなども導入しています。リゾート地・セブ島で英語力を磨きましょう。

●おすすめ

MDL course マンツーマン [6時間×5日] + 1:4 [2時間×5日] + フリークラス [2時間×5日] + スペシャルクラス(オプション) [2時間×5日]

MDL Building, Magsaysay Extension, Kasambagan, Mabolo, Cebu City
 ◎8時～19時 ◎なし



**1日8時間の授業で
英語を短期間で取得**

**Global Standard
English Language School**

グローバル・スタンダード

グローバル・スタンダードの売りは、何と言ってもスパルタ型の学習管理システムを導入している点です。1日8時間のマンツーマンレッスン+グループレッスンが標準クラスで、本格的に英語を学習したい人にはうってつけの語学学校です。学校施設内に清潔な寮を完備しており、“英語漬け”の生活を送ることが可能です。

●おすすめ

1日8時間のマンツーマン+グループレッスン

B/D#5208 C.M., Recto Ave, Clark Field Pampanga
 ◎8時～17時50分(土・日～16時50分)



**マニラ在住者向けのプラン
英語を早く上達させたいのならココ!**

EIEN POWER

エイエン パワー

オルティガスにあるマンツーマン英会話スクール。英語を集中的に勉強したいマニラ在住のビジネスマン、主婦の方にオススメ。1回2時間、4時間、6時間、クラスの回数を週3～5回と選択可能で、毎週違う曜日・時間帯に受講も可能。日常会話からビジネス会話まで対応しているので、ご自身の都合と英語のレベルに合ったカリキュラムが組めます。

●おすすめ

通学コース、EPICコース(留学生向け) マンツーマン [6時間×5日] + 土曜フリーグループレッスン(2時間)

15th ~ 16th Goldloop Tower A, Escrivá Drive, Ortigas Center, Pasig City, Metro Manila
 ◎8時～17時 ◎土・日曜



時間も場所も選ばない オンライン英会話でまなぼう!

International English Center

インターナショナル イングリッシュ センターは、パーソナル教室を使った学習基盤を持つオンラインの英語学校です。生徒は、従来の教室基盤ではなく、自分のペースで英語を学習、練習及び向上させることが可能です。IECの主な目標は、全ての生徒の英語のリスニング、読解、会話及びライティング能力を向上させることです。

IECでは、英語コースを4歳のお子様から提供させていただいています。IECプログラムでは、優れた英語の会話、リスニング、読解及びライティング能力の取得に導きます。どんな英語レベルの方にも、ご自分の最大限の能力に達することができるまでサポート致します。



ネイティブスピーカーと英語の練習をしましょう。イライラすることなく、いつでもどこでも。



***今なら2日間無料お試しクラス実施中
詳細は下記へお問合せ下さい**

WEB : www.iecenter.jp
E-mail : info@iecenter.jp
Skype ID : iecenter1

電話/ファックス : 02-478-9948 携帯 : 0917-880-2393
営業時間 : 月~金曜 6am~1am(日本時間)
5am~12am(フィリピン時間)

●プログラム案内

イングリッシュコース ビジネス英語コース
TOEIC対策コース 会話特化コース(自由会話)

DENCOM
CONSULTANCY & MANPOWER SERVICES
<http://www.dencomphil.com>

● 急募 ●

職種 ● 日本人カスタマーサービス
応募資格 ● 日本語及び英語が堪能な方
勤務地 ● Libis, Makati, Fort Bonifacio, Rockwell
給与 ● 8万5千ペソ以上
勤務時間 ● 8:00~17:00

Dencom Consultancy & Manpower Services
Unit 3009, Cityland Pasong Tamo Tower,
2210 Don Chino Roces Ave., Makati City

Tel : 02-813-6977
携帯 : 0919-677-5493 (日本語可)
E-mail: dencomphil@gmail.com

New Hatchin
Japanese Grocery
日本食材専門店

品揃えは基本的な日本食材に加え、
生鮮食品が置いてあるのも魅力の一つです。

Always Fresh!
Cake Meat
Seafood Sushi
Vegetable Delica

マカティ店
7602 Sacred Heart Street Corner Metropolitan Avenue, San Antonio Village, Makati
◎8:00~18:00 ◎毎日営業
Tel : 02-897-7207, 02-890-1649

マニラ店
2119 A. Mabini St. Malate, Manila
◎10:00~21:00 ◎毎日営業
Tel : 02-400-9478

カルティマール店
Unit 6 Cartimar Plaza, Laveriza Street, Pasay City
◎7:00~17:00 (月~土), 7:00~14:00(日)
Tel : 02-833-8805, 02-834-1384

日本語を話せる方、急募!

Makati Eco-Plaza のTeleTechでは、カスタマサポートを急募中です。英語と日本語のバイリンガルの方に、世界有数のハイテク企業でスキルを生かせるキャリアをご用意させていただきます。

月85,000ペソの給与をお約束させていただきます。

APPLY NOW!
Call 902.7236 • 0915.295.7966
or visit us at 10/F Ecoplaza Bldg.
Chino Roces Ave. Ext., Makati City

Email us your resumé at ReaReyes@TeleTech.com
or apply online at www.TeleTechJobs.com

OCSで海外生活を快適に

雑誌・日経・朝日・読売国際版の定期購読。
(日経P3,600、朝日P3,300、読売P2,980)
通信教育、書籍・DVDのお取り寄せ。
企業向け、国内・国際ドアツードア宅配サービス

**Tel : 894-0341(オフィス)
817-8282(カスタマ専用)**
日本語専用 : 0932-880-6816(竹内)
Fax : 817-2891

email : info@ocsmnl.com.ph (英語)
akatayama@ocsmnl.com.ph (日本語)

OCS OVERSEAS COURIER SERVICE
G/F FCC Bldg., Rada St., Legaspi Village, Makati City
<http://www.ocs.co.jp/>

出張買取します

安心無料見積り ● 家具 ● 家電 ● 衣料 ● キッチン用品 ● オフィス用品

お引越しの前に一度ご連絡下さい!

その他ご相談下さい!

お問い合わせ **02-516-4269**

113 Quezon Ave, Quezon City
携帯電話 090-8564-4205(テキストのみ)
営業時間 9:00~20:00
<http://surplus.japan.com>
Facebook: Halina kabayan ko
Twitter: Halinakabayanko

Condo for Rent

マカティのコンドミニウム
短期レンタル中!

1ベッドルーム:
● 1,500ペソ/日
● 40,000ペソ/月
(電気水道代込)
※最高級の家具とTV(42インチ)付

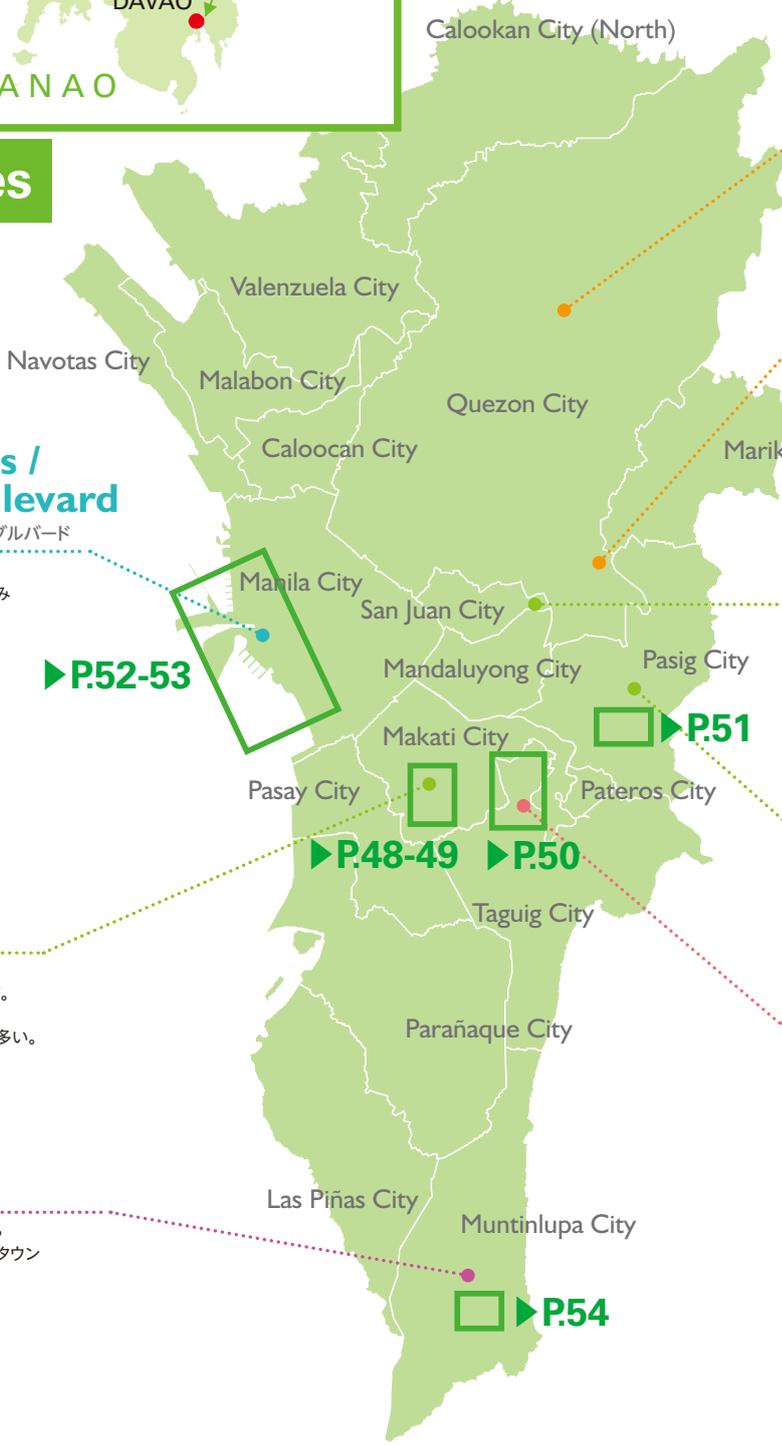
marissahawkins@yahoo.com
09278166080
09202446229
025013985



Metropolis Manila

首都マニラはフィリピン最大の島、ルソン島のほぼ中央に位置。年間を通して気温が高く、一番低い12月～1月でも平均気温25℃ほど。雨季には大量の雨が降ります。人口密度は世界第15位で、毎日多くの人で賑わう活気溢れる街です。エルミタやマラテ界隈の猥雑とも言える繁華街、近代都市として整備されたビジネス街マカティ、歴史を大いに感じさせるイントラムロスなど、ここマニラはそれぞれの地区で異なる、豊かな表情を秘めている都市です。

Philippines



Quezon City

ケソン・シティ

元首都の面影を残す、歴史とエンターテインメントの街

Eastwood

イーストウッド

音楽を楽しみながら飲み明かすならココ！近代的総合コミュニティー

Greenhills

グリーンヒルズ

掘り出し物をもとめる地元客で連日大賑わい！賢く使いたいおすすめスポット

Ortigas

オルティガス

マカティに次ぐビジネスセンター。地下鉄駅前のメガモールには韓国・日本人留学生が集まる

Fort Bonifacio

フォート・ボニファシオ

欧米系の駐在員家族や地元のハイエンドな方々をターゲットにした高級感溢れるエリア

Intramuros / Roxas Boulevard

イントラムロス/ロハス・ブルバード

旅行者の目を楽しませるスペイン情趣あふれる街並み

Makati

マカティ

高層ビルが立ち並ぶフィリピン随一の近代エリア。買い物天国として有名！洒落たカフェやレストランも多い。

Alabang

アラバン

ゆったりとした時間が流れるメトロマニラ西の高級ベッタウン

A

B

C

D

1

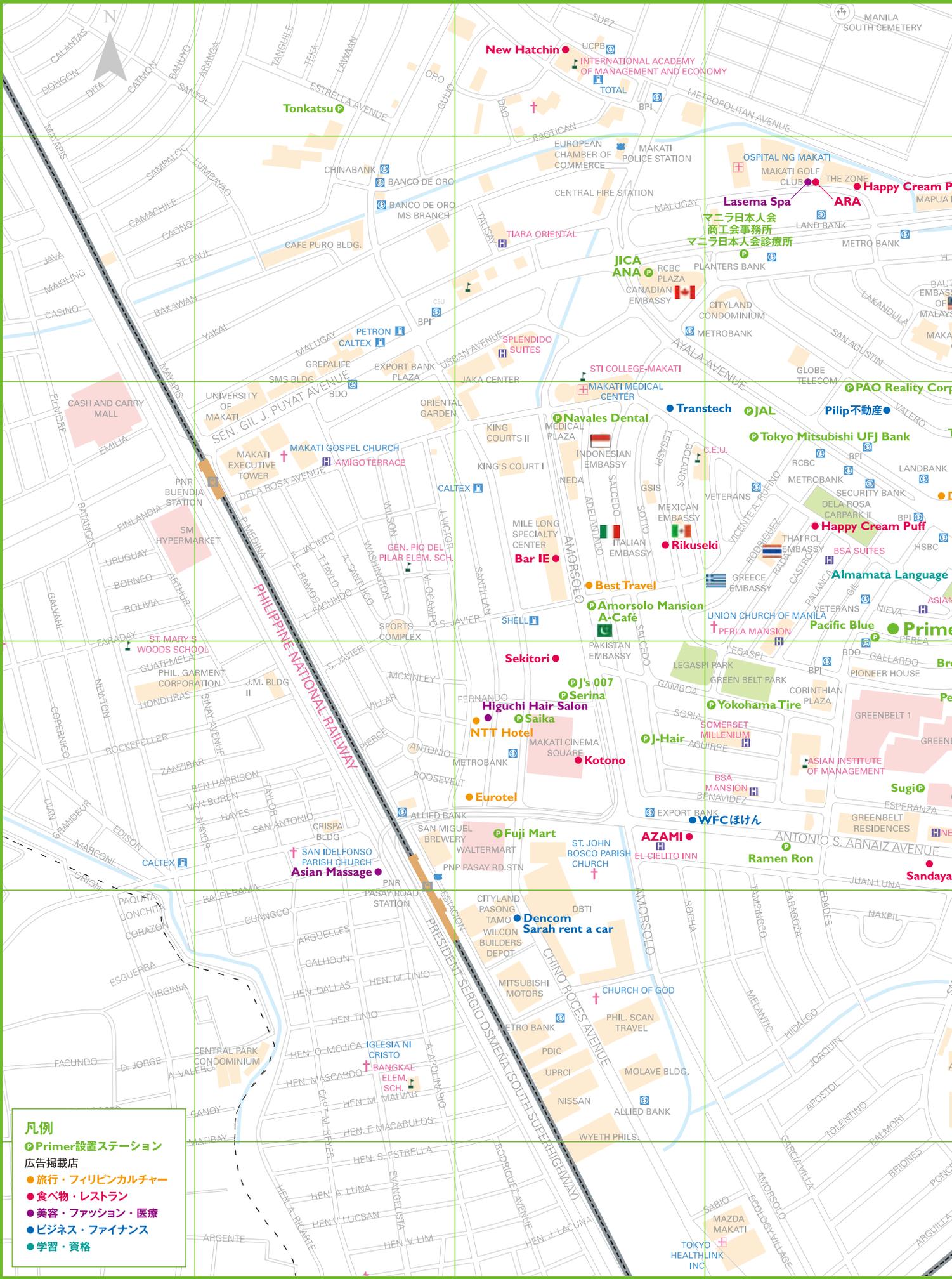
2

3

4

5

6



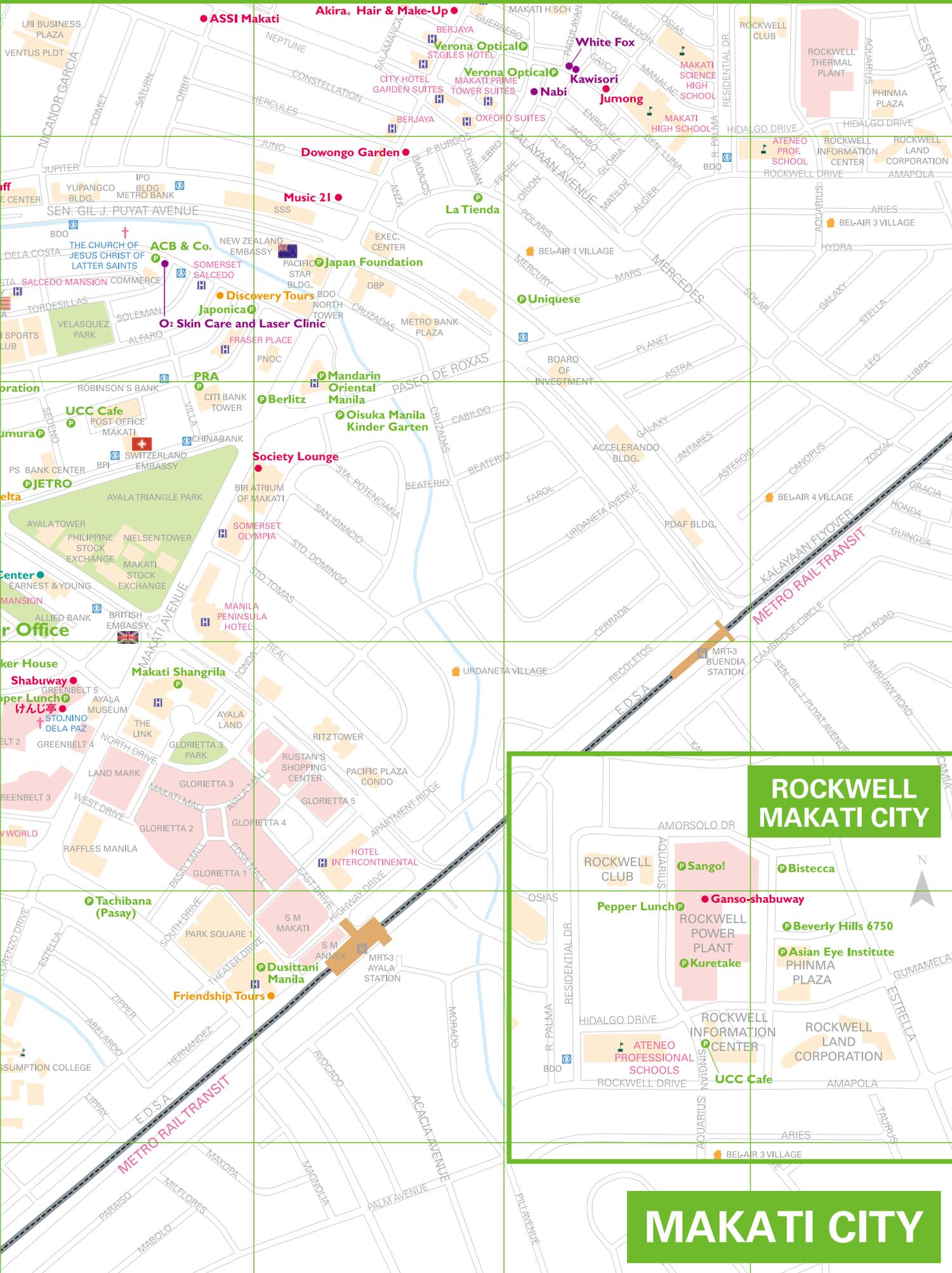
- 凡例**
- Primer設置ステーション
 - 広告掲載店
 - 旅行・フィリピンカルチャー
 - 食べ物・レストラン
 - 美容・ファッション・医療
 - ビジネス・ファイナンス
 - 学習・資格

A

B

C

D



1

2

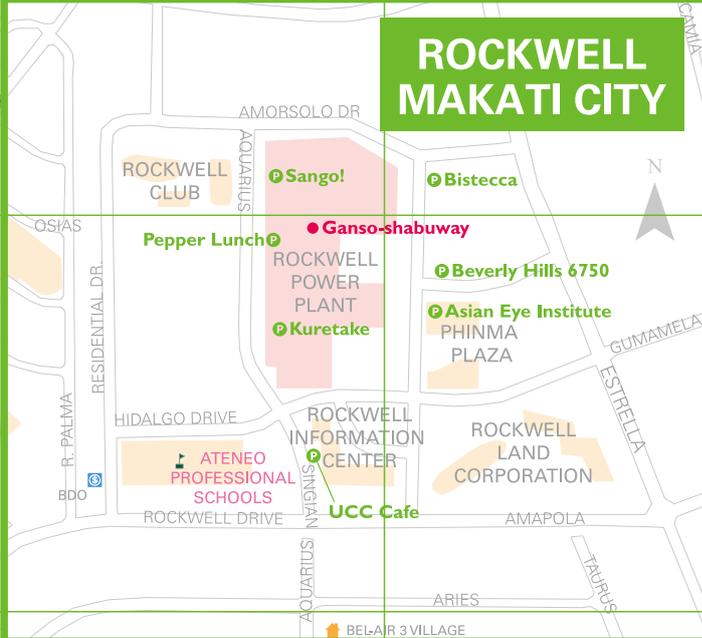
3

4

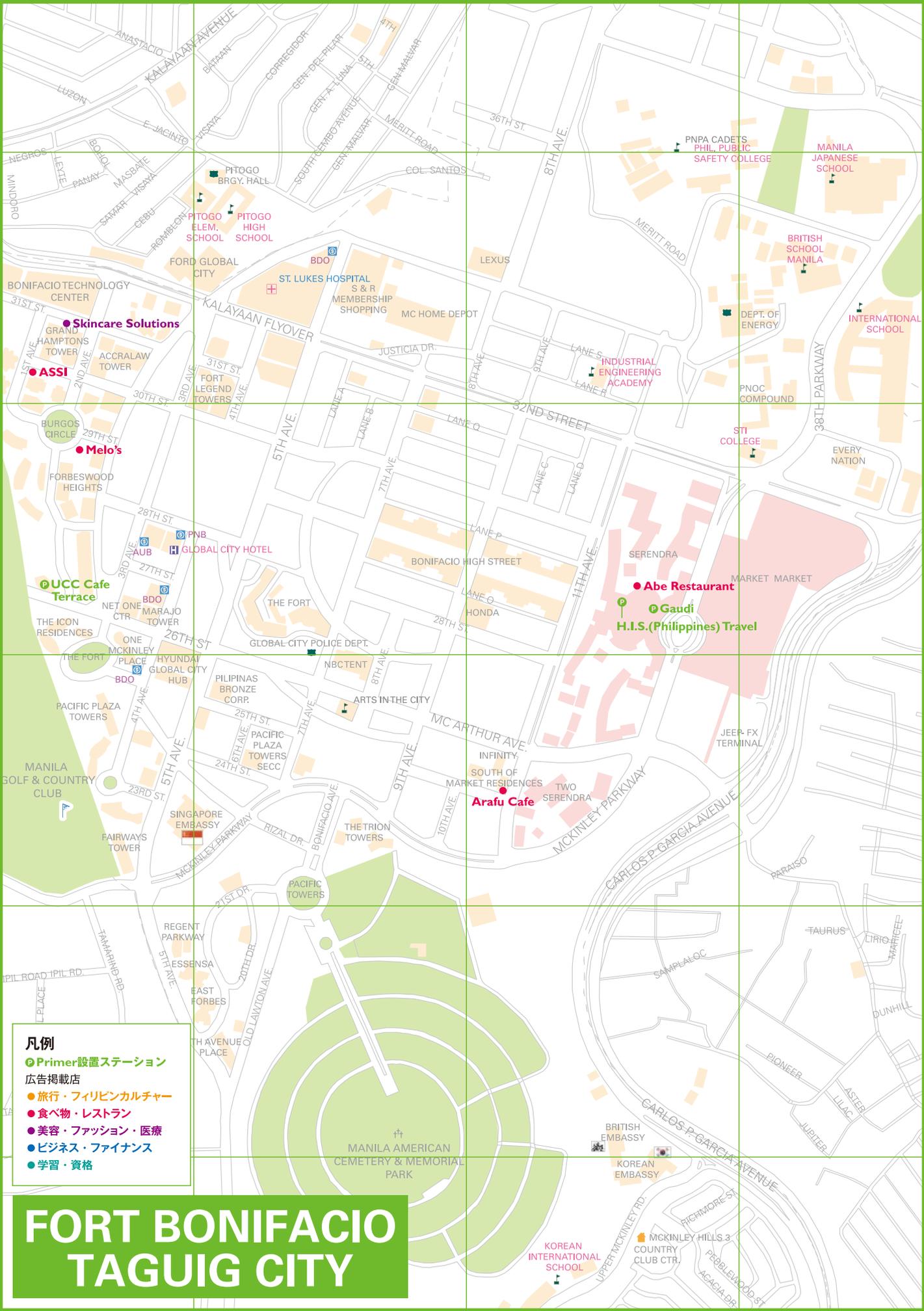
5

6

**ROCKWELL
MAKATI CITY**



MAKATI CITY



- 凡例**
- Primer設置ステーション
広告掲載店
 - 旅行・フィリピンカルチャー
 - 食べ物・レストラン
 - 美容・ファッション・医療
 - ビジネス・ファイナンス
 - 学習・資格

FORT BONIFACIO TAGUIG CITY

ORTIGAS CENTER PASIG CITY

1

1

2

2

3

3

4

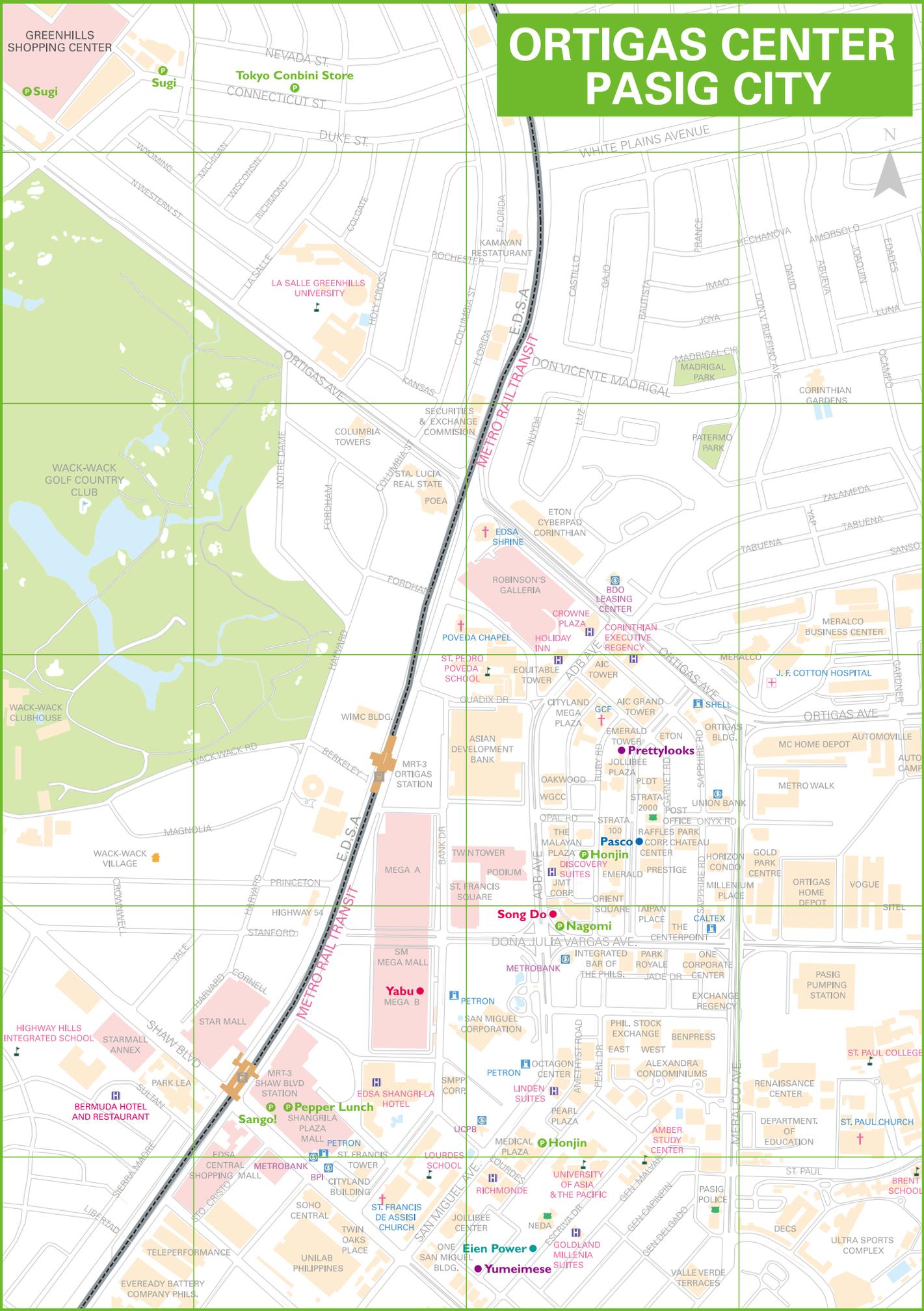
4

5

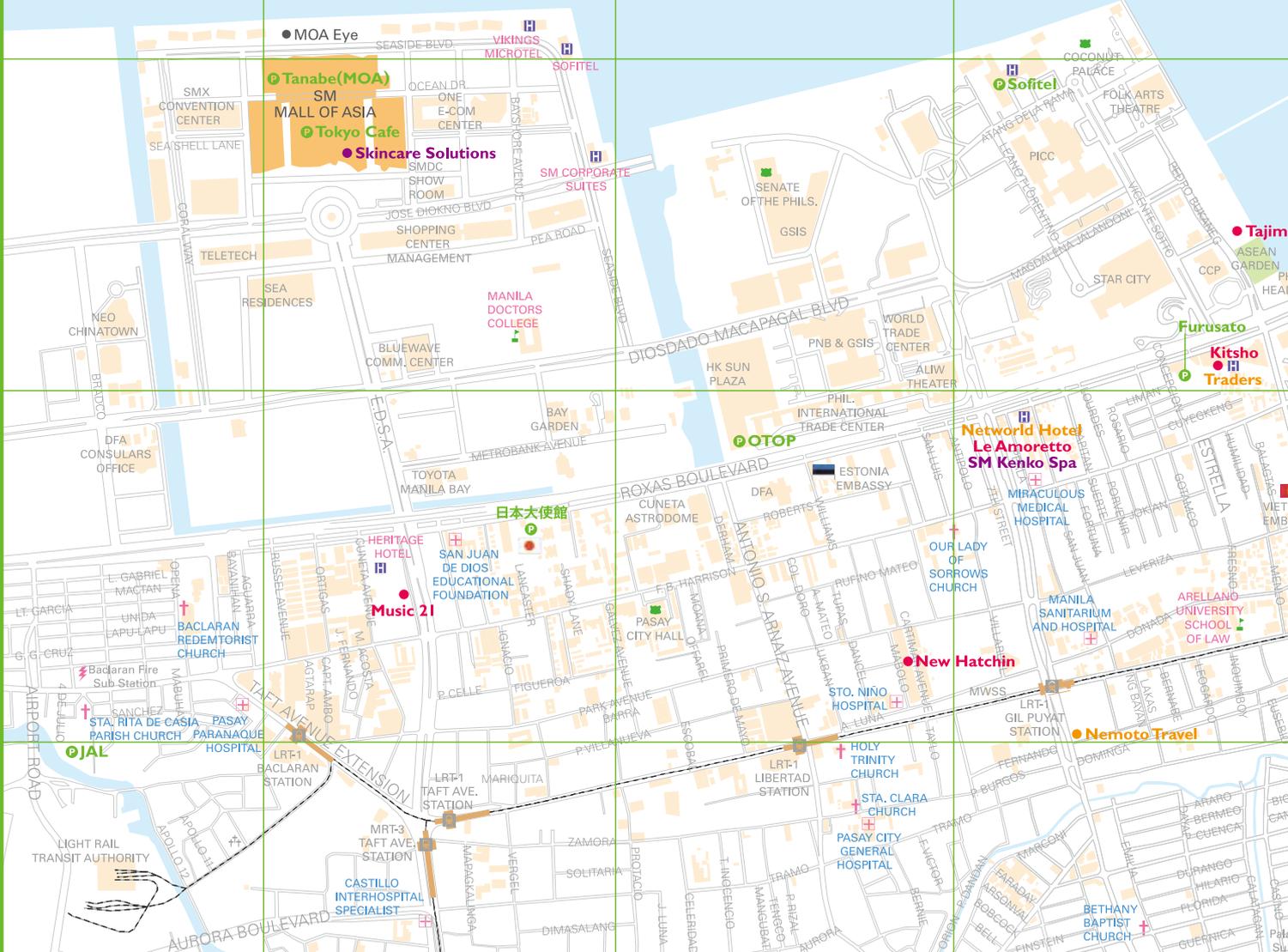
5

6

6



MANILA BAY



ERMITA/MALATE



- 凡例**
- Primer設置ステーション
 - 広告掲載店
 - 旅行・フィリピンカルチャー
 - 食べ物・レストラン
 - 美容・ファッション・医療
 - ビジネス・ファイナンス
 - 学習・資格



U

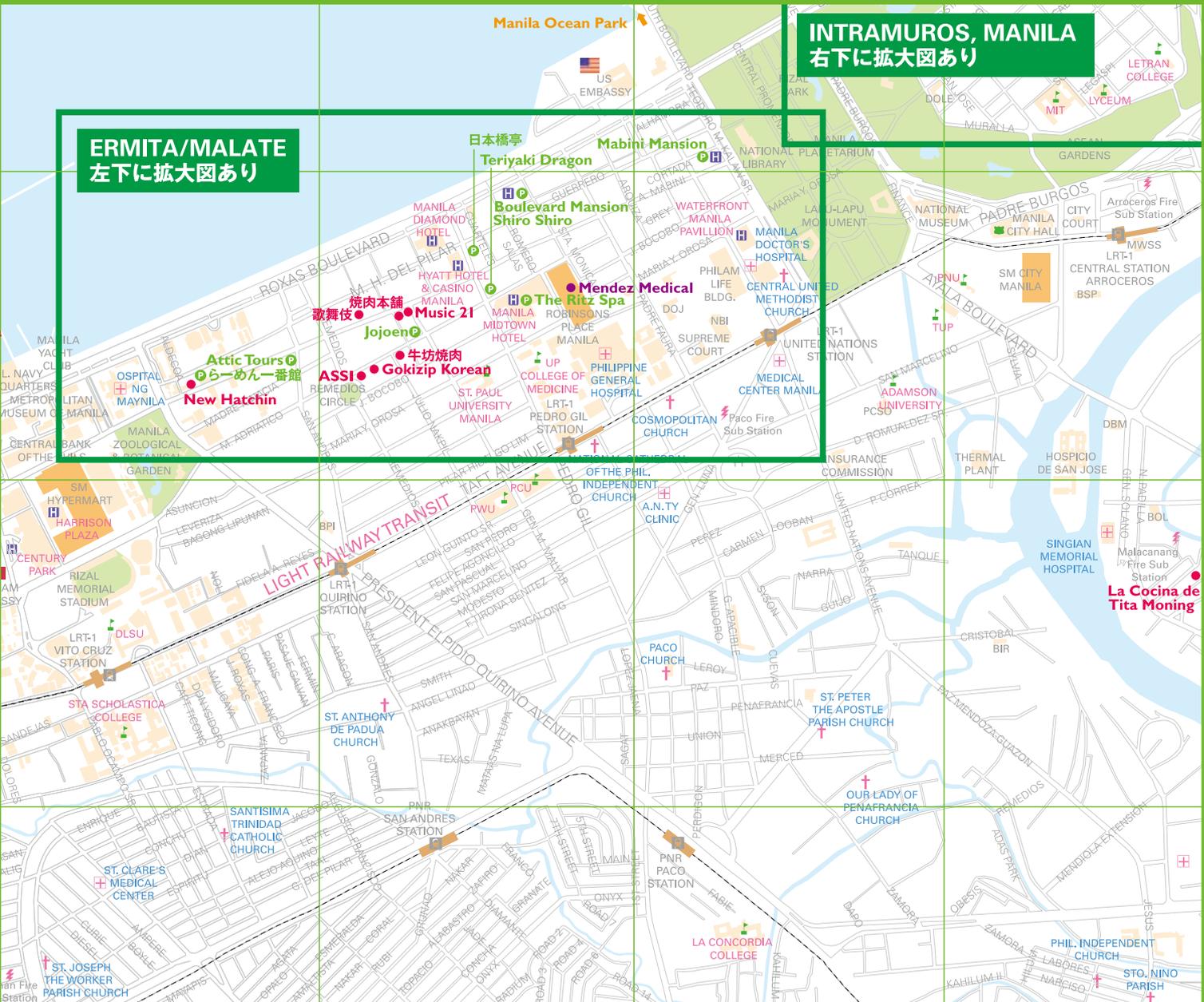
V

W

X

INTRAMUROS, MANILA
右下に拡大図あり

ERMITA/MALATE
左下に拡大図あり



1

2

3

4

U

V

W

X

INTRAMUROS, MANILA



Y

Z

AA

AB

1

1

2

2

3

3

4

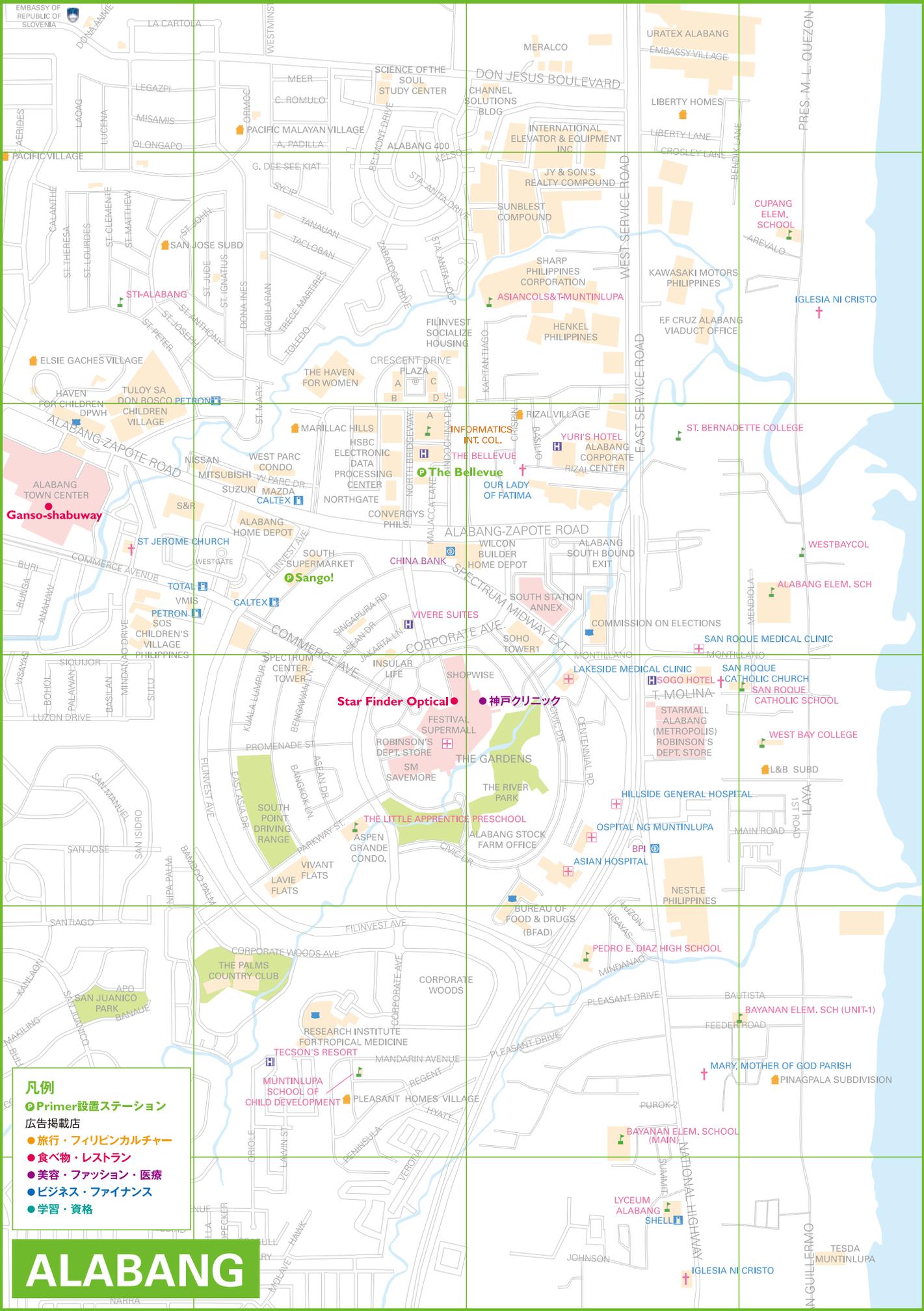
4

5

5

6

6



- 凡例**
- Primer設置ステーション
 - 広告掲載店
 - 旅行・フィリピンカルチャー
 - 食べ物・レストラン
 - 美容・ファッション・医療
 - ビジネス・ファイナンス
 - 学習・資格

ALABANG

Y

Z

AA

AB

Canon

Delighting You Always

すべてのページを **キヤノン**のオフィス用紙に
鮮やかでクリアな印刷を実現するキヤノンのオフィス用紙で
オフィスワークをより快適に、よりスマートに



This premium paper has undergone stringent quality testing and is endorsed by Canon.

お問い合わせはこちらまで：
Call: (632) 884-9030 / (632) 884-9063
Email: ccc@canon.com.ph 担当：ジョエル(英語)

Business *can* be simple

Canon Marketing (Philippines), Inc. G/F Commerce and Industry Plaza, Campus Ave. corner Park Ave., McKinley Hill, Fort Bonifacio, Taguig City, Metro Manila, Philippines 1634

Call: (632) 884-9063 / (632) 884-9030

Fax: (632) 884-9035 / (632) 556-1456

Email: ccc@canon.com.ph

Visit: www.canon.com.ph

North Luzon (072) 242-4587,

Central Luzon (045) 961-5495,

South Luzon (052) 480-5090,

Visayas (032) 233-5735,

Mindanao (082) 226-2050

キヤノン製品を 「ずっと、快適に」 ご利用頂くために。



フィリピンで使うキヤノン製品、こんな場合はどうすればいいの？

キヤノン製品や、日本で購入してきた機器の付属品（プリンターインクやカメラ器材 etc.）はどこで買えるの？

メトロマニラのキヤノン直販店、またはお近くのショッピングモールにてお買い求め頂けます。
（※店舗一覧より最寄りの店舗にお問合せ下さい。在庫をお調べ致します。）

日本で購入したカメラ、インクジェットプリンター、レーザービームプリンターでも修理できる？ 保障はきくの!?

修理の扱いは弊社カスタマーケアセンターで承っております（※まずは修理対応機種かお調べいたします）。
ただしフィリピン国外でご購入された製品に関しましては有償でのご対応となります。

修理のご相談・修理状況のご確認はこちらから

上記のご相談はカスタマーお問合せまでお申付け下さい。またお問合せの際には以下の項目をお手元にご用意頂くとスムーズです。
※お問合せ時の必要項目
Model（機種・モデル）、Purchased Year（購入年）、Purchased Store（購入店）、Serial No（シリアル番号）

オフィス機器の導入や入替えをご検討の方へ

こんなニーズを感じたら？
キヤノン川原田まで
お問合せください

- フィリピンでオフィスを設立するので、オフィス機器を導入したい!
- 印刷コストを削減したい!
- コピー・スキャンの機密資料の流失を防ぎたい
- 環境に配慮したプロダクトが知りたい

既存の複写機や文書管理でお悩みのことはございますか？
業務内容や人数規模、コスト管理など、各社様のニーズに合わせた最適なプランをご提案します。手順の詳細・納期のご相談も承ります。

※お問合せの際には、業務開始時期・利用人数・接続PC台数・用途・印刷ボリュームなどをご用意頂けるとスムーズです。

川原田麻美

Asami Kawaharada

Canon Marketing Philippines, Inc.

7/F, Commerce & Industry Bldg., Taguig City 1634

Trunkline (632) 884-9090

Directline (632) 812-0045

Faxline (632) 556-1456

Email: Asami_kawaharada@canon.com.ph

Email: customer_assistance@canon.com.ph



〈メトロマニラ内のキヤノン製品取扱い店舗一覧〉

Canon D Zone Trinoma
301 B Level 3 Ayala Trinoma Mall, North Avenue, Quezon City
Tel. (632) 916-7503

Canon D Zone North EDSA
AX1 436-437 Annex 1 Bldg. SM City North EDSA, Quezon City
Tel. (632) 441-1401, 738-6337

Canon D Zone Mall of Asia
2106A 2nd Flr., Entertainment Mall, North Wing, Mall of Asia, Pasay City
Tel. (632) 901-1071

Canon D Center Megamall
4th Floor, Cyberzone Area, Bldg. B, SM Megamall, Mandaluyong City
Tel. (632) 636-6093

Canon D Center Robinsons
3rd Floor Pedro Gil Wing, Robinsons Ermita, Manila City
Tel. (632) 353-7820

Canon D Center SM Fairview
3333 B cyberzone 3rd Flr., Main Mall, SM City Fairview, Quezon City
Tel. (632) 921-5749

Canon D-vision High Street
Bonifacio High Street, Taguig City
Tel. (632) 659-4447

Canon D-vision Virra Mall
3rd Floor, Virramall, Greenhills, San Juan City
Tel. (632) 470-1592

キヤノン製品カスタマーケア(英語)

Canon Customer Care

3rd Floor, Southpark Plaza, Lot 8, Block 4, Phase 1, Santiago St., Paseo De Magallanes Commercial Center, Brgy. Magallanes, Makati City

月曜日～土曜日：8:30AM - 5:30PM（祝祭日を除く）

E-mail: customer_care@canon.com.ph

Tel. (632) 884-9000

● PrimerWEB (<http://primer.ph>) にも「よくあるお問合せ」を掲載中!

Feature of The Issue

When God has cascaded Earth with beautiful natural wonders, Palawan must have been in front of the line to catch a handful. Known for its picturesque landscapes and high bio-diversity, Philippine Primer Vol. 53 will give you a first class seat on our expedition to the 'Last Ecological Frontier of the Philippines'. Join us as we unveil the wonders of Coron and Philippines' very own entry in the 7 wonders of Nature - Puerto Princesa City. So if you consider yourself as an adventurous, then this paradise is your ideal playground! Plus don't miss our giveaways of Palawan's must-have souvenirs.

For our 2nd Feature we prepared some of the Filipino favourites when it comes to food for you to fully enjoy the Philippine experience. Be sure to check out our list of restaurants and know why we have a big appetite and heart for Philippine Dishes! Get ready on your seats as Philippine Primer welcome's you to our August Issue!!



Good News!

The Philippines is perceived in different ways, both good and bad, as a result of the various images presented by both international and local media. That is why the Philippine Primer, Philippines' ONLY "Japanese free monthly magazine", acts as a catalyst in promoting goodwill, and as a bridge between Japanese and Filipinos. Philippine Primer is committed to communicating good news about the Philippines.

In partnership with the Department of Tourism, it is an indispensable resource for Japanese tourists and Japanese residents seeking out the best of the Philippines from culture to health, spas to resorts, dining to hotels, and more.

Since it started in 2008, the readership has grown to 40,000 through our distribution points in major establishments nationwide, as well as through the Primer website and *<kissuu.com>*.

Clearly, the Japanese are becoming more and more interested about the Philippines' beauty, travel destinations, relaxation, shopping and dining, and business opportunities. The interest goes both ways. Filipinos also have a growing interest in Japan, its rich culture and current trends.

Knowing this, we not only endeavor to provide the Japanese with valuable information about the Philippines, but we also strive to share the culture of the Japanese to our non-Japanese fans which is what we are all about, connecting Japanese and Filipinos.

This section of the Philippine Primer is for you. There are so many things to share about Japan and we want to hear from you what you are particularly interested in. Don't be afraid to speak your mind: comment, ask and share. You'll never know, Japanese and Filipinos might not be so different after all.

You can reach us through the following:

E-mail us at information@primer.ph

Call us at **+632-836-8381**

Or talk to us at <http://www.facebook.com/Primer.ph>

We truly appreciate hearing from you!

**For inquiries
in advertisements,
comments and
suggestions...**

**Please contact:
Primer Media Inc.,**

Tel: +63-2-836-8381

Fax: +63-2-808-2163

<http://primer.ph>

Facebook:

<https://www.facebook.com/Primer.ph>

E-mail: sales@primer.ph

Unit 807, Greenbelt Mansion Building, 106 Perea Street,
Legaspi Village, Makati City, Philippines

Editor-in-Chief: Hiromichi Fujita

Editorial and Sales Team:

Kaoru Ito

Eri Asada

Tomomi Tsujimura

Koudai Orita

Anna Maica Visto

Rossini S. Azul

Grace A. Castillo

Takuya Nakamura

Jake M. Carino

Ma. Prauline Lorena

Jessa Marie R. Monroy

Administration Team:

Cresen Abrea

Aileen Trinidad

Jessie Ojales

Art Direction & Design:

Hiroyuki Yanagida (willsnow-dfl.com)

Design:

Assistasia Philippines Inc.

Masahiko Yamada (aqadesign)

華一

フォート・ボニファシオ



華一 選べるラーメンセット*

- 3種(味噌、醤油、塩)から選べるラーメンと半チャーハン、半餃子で**390ペソ/セット**^。
- ※ ランチタイム(11:30AM~2:30PM)およびディナータイム(5:30PM~10:30PM)で使用できます。

住所: The Luxe Residences Ground Floor 28th St.
Corner 4th Ave. Bonifacio Global City, Taguig
電話: 02-556-0969
営業時間: ランチ 11:30AM-2:30PM
ディナー 5:30PM-10:30PM

浮世

パソン・タモ・エクステンション



- **キタヤマビーフコース(2名様分)***
1名様分に対して前菜3点盛り、刺身、サラダ、キタヤマビーフフリブアイスステーキ(100g)、ライス、味噌汁、アイスクリームがついて**4,800ペソ/コース**^
- **ビールおよびソフトドリンク半額**
- **八海山米焼酎 宜有千萬 3年貯蔵ボトル**
5,000ペソ▶**4,000ペソ**^
- ※ ディナータイム(6:00PM~11:00PM)で使用できます。

住所: 6/F Alhaland Southgate Tower 2258
Chino Roces Ave. Cor. Edsa, Makati City 1232
電話: 02-310-5248
営業時間: ランチ 11:30AM-2:30PM
ディナー 6:00PM-11:00PM

瀬里奈

リトル・トーキョー



お会計から10%引き*

- ※ ディナータイム(6:00PM~11:00PM)で使用できます。



住所: 2277 Chino Roces Ave, Makati City
電話: 02-894-3855
営業時間: ランチ 11:30AM-2:00PM
ディナー 6:00PM-11:00PM

関取

リトル・トーキョー



**得ちゃんこ鍋セット
食べ放題・飲み放題***

- 鍋食べ放題(関取/味噌/キムチ/期間限定)、飲み放題(ビール/焼酎/ソフトドリンク/いいちこボトル)、先出、大皿5種(サラダ/刺身/揚げ物/焼き物/デザート)、鍋用うどんがついておひとり様**1,200ペソ**^。
- ※ 2時間限定で5名様以上で使用できます。
- ※ ディナータイム(月~土: 5:00PM~翌0:00AM、日: 5:00PM~11:00PM)で使用できます。

住所: 2277 Chino Roces Ave, Makati City
電話: 02-894-3876
営業時間: ランチ 月~土 正午-2:30PM
ディナー 月~土 5:00PM-翌0:00AM
日 5:00PM-11:00PM

のだ庄

リトル・トーキョー



お会計から20%引き*

- ※ 8:00PM以降に新規で入店された方のみ使用できます。

住所: 2277 Chino Roces Ave, Makati City
電話: 02-893-3447
営業時間: ランチ 11:00AM-2:00PM
ディナー 月~金 5:00PM-翌1:00AM
土・日 5:00PM-翌0:00AM

Japanese Dining Deals!

キャンペーンただいま実施中。
2012年10月31日(水)まで

 Like us on facebook! <http://www.facebook.com/JCBPhilippines>

***その他の条件**

- ・ 詳しい条件やメニューにつきましては、各店舗にてご確認ください。
- ・ 店舗で実施中の他の優待との併用はできません。
- ・ ご注文の際に、JCBカードをご提示ください。
- ・ お会計は、JCBカードにてお支払いください。
- ・ 上記は2012年5月1日現在のものとなります。
- ^ 価格はVATとサービスチャージを含みます。

JCBカードをお持ちでない方は、下記よりお申し込み下さい。
BDO: www.bdo.com.ph/en/jcb
RCBC Bankard: www.rcbcbankard.com/rcbc-bankard-credit-card/rcbc-bankard-mydream-jcb/

Promo period is from May 1 to Oct 31, 2012
Per DTI-NCR Permit No.3290, Series of 2012.

買う

内装デザイン
・リフォーム

管理(貸す)

売る

借りる

1 他社ではできない割引価格で購入可能!
[理由は、ぜひお尋ねください。※まとめてご購入される場合は、さらに…お得!]

2 購入後のアフターフォローのサービスが充実!
[当社は物件購入後が一番大切、物件管理こそが、住まいへの愛情だと考えます。]

今月は物件管理・内装デザイン特集

◎管理 管理=愛情



物件を購入後のメンテナンス、税金の支払、トラブル時の対応、客付け(投資の場合)などなど、自分一人ですっきりと物件管理できるか、すごく心配・・・



どこの業者も、一番面倒でやりたがらない仕事が、まさに物件管理。たとえ同じ物件だとしても、日々のメンテナンスの善し悪しで物件の価値は大きく変わるもの。当社では、子育てで子供に愛情注ぐように日々の管理で物件に愛情を注ぎ、大切な物件を守ります。※日本にお住まいの場合もお任せください!

◎内装デザイン 内装デザイン=調和



「部屋のセンスが悪い。」「何この部屋。。。」「日本人は決して口に出しません)いくらお金をかけてもセンスのない人が施した部屋は、なんだかいまいち・・・恥をかくだけかも・・・



デザインはお金をかければ良いわけでは決してありません。デザインはセンスと愛情が何よりも重要!ぜひ一度、騙されたと思って当社まで遊びにいらしてください。お客様のご要望を伺い、期待以上のものをご提案いたします。家具も何もない真っ新な部屋から5つ星のホテルのような至福の空間に創り上げます。※部屋が最も映えるよう家具はその都度、オーダーメイド。パスタ、ウォシュレットも設置!

実際に体験されたお客様の感想が満載!え!?そんな所まで・・・耳を疑うような本音もWEBをチェック!

<http://property-ph.com>

PILIP PROPERTY
DESIGN & MANAGEMENT
WWW.PROPERTY-PH.COM

永住権



フィリピン観光省



退職庁認定

永住権 取得 更新 延長 フルサポート

取得

- リタイアメントビザ ●クオータビザ
- 結婚ビザ ●就労ビザ ●学生ビザ
- I-CARD (外国人登録証)

更新
延長

- 永住権の更新・延長
- Annual Reportの支払代行
- IDカード更新 ●I-CARD更新

Point 1 関係省庁との強いつながり

Q.

取得手続き・ルールがかなり複雑・・・自分1人では予定通り進まず断念してしまいそう・・・

A.

関係省庁との強いつながりを持つビザコンサルタントのプロの弁護士が、刻々と変わる状況に素早く対応!最善のルートにて日本と異なる文化・国民性を考慮し、安全かつスムーズなお手伝いをいたします。

Point 2 フィリピンだけでなく日本でもサポート!

Q.

日本(東京から遠方にお住まいの場合は特に)で必要書類を用意すると時間とお金(交通費・宿泊費)が結構かかる・・・

A.

1.警察署 2.外務省(東京のみ) 3.フィリピン大使館(東京or大阪)に、それぞれ異なる日に2回ずつ行く必要あり。ご安心ください。当社では、日本での手続きもサポート! **外務省やフィリピン大使館に行く必要なし!**

Point 3 業界初! 3年間申請保証!

Q.

万が一、なんらかの理由でその年に取得できなかったら、かけた費用がもったいない・・・

A.

3年間徹底して取得のお手伝いをし、追加料金は一切いただきません。

当社を通し永住権を取得された方の本音が・・・真相はWEBをチェック!

www.ph-visa.com



ビジネス

有能弁護士と確かな実績で安心・協力サポート

もう面倒な雑務を気にする必要はありません!一番大切なビジネスに集中する環境を提供します!

- 1 法人設立 (ビジネス立ち上げパック)
- 2 フィリピンビジネスコンサルティング
- 3 銀行口座開設
- 4 顧問弁護士契約 日本語対応可能
- 5 顧問税理士・会計士契約 日本語対応可能

ほんの一部の当社クライアント様は、...

- ・Sebastian Law Offices ・Malayan Group of Insurance Companies ・Mico Equities, Inc.
 - ・Bankers Assurance ・First Nationwide Assurance Corporation ・Tokio Marine Insurance Corporation
 - ・Malayan Zurich Insurance Corporation ・Malayan Plaza
- ・・・ほか多数

どうぞ比べてください!
実績が違います!



日本人スタッフが「日本語」で不動産・永住権・ビジネスを総合的にサポートいたします。まずはお気軽にお問い合わせください。



+63 916-218-9121

050-5532-8432

pilip@property-ph.com

営業時間
10:00
19:00



素敵な仲間と働くチャンス!

▶WEBで
www.fi-lorienta.com/jp/recruit

▶お電話で
左記番号より「求人」のお話をください。